Ն. 5177 1902 ՅՈՒՆԻՍ 13 ԲԷՆՃԵՇՆՊԻՀ 1320 ԲԷՊԻ ԻԿ ԷՎՎԷԼ 20 ՕՆ ՍԷՖԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիմիէյէ 20 ղշ.տան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Ճնի վէ Ցիւնի սահիպէ ղշ.	5
Կիւնի սահիպէ սաթըրը »	3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասընտա սրը։ Բեանֆիէի մէվատտ հագդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Պու կիւն Ինկիլիթէրա գրալը եէտինճի էտուարտըն թաճ թագընմա չմէրասիմի հագդընտա թաֆիլաթ եաղըլաճագիքէն գրալը միւշարէլէյին խասթալըղը հագդընտա վիւրուտ իսէն մալիւմաթը տէրճ իթմէկէ մէճբուր օլուլյօրը։ Տիւն ագշամա գատար ալընան թէլէկրաֆլարընն միւնտէրիճաթը՝ իքինճի սահիֆէմիզին պաշընտա տէրճ օլընաղը կկալ, տիւն կէճէ ալընան թէլէկրաֆլար՝ թէլիքէնտ հէնուզ սավուչմաղընը, վէ պիր գաչ կիւն կէչմէյինճէ գաթի պիր չէյ սեօյլէնմէյէճէկինի իլար իտիյօրլար։

Լօրտ Սալիսպէրիին քեաթիպի տիւն ումում Ինկիլիթէրա սեֆիրլէրինէ թէլէկրաֆլար քէչիտ իտէրէք, գրալըն 48 սաաթ օնրա թէլիքէնէն արի ատտ օլունապիլէճէկինի պիլտիրմիշ տիր։

«Թայմզ» կազէթասը՝ գրալը միւշարէլէյին պաղըրսագլարընը գաբանմասընդն էօնիւ ալընտըղընա էմին օլմասընը եաղլյօր։ Մէղքիւր կազէթանը պէյանընա կէօրէ, գրալըն իւզէրինտէ իքինճի պիր ամէլիյաթ տահա իճրա օլունճագ տը։ Հալպուքի պու սապահ վէ էօյլէն վագթը վիւրուտ իսէն թէլէկրաֆլարընն միւնտէրիճաթը տահա զիյատէ թէէմինաթպահշ օլուպ, էվվէլքի կէճէյի գրալ բահաթսզ կէչիրմիշ իսէ տէ, տիւն ահվալը սբհիյէսինտէ պիր սիւքիւնէթ կէօրիւլտիկի անլաշըլմըշտը։ Հէր հալտէ անճագ պիր իքի կիւն կէչտիքտէն սօնրա, գաթի պիր չէյ անլաշըլաճաղը էն տօղրու մալիւմաթ տը, վէ պու միւտտէթ զարֆընտա ալընան խապէրլէրին իհթիյաթլա թէլագգը օլունմասը լազըմ կէլիր։

Հինտիսթանտա Թէսալվավէտէ վուգուտա կէլէն սօն գասընրկատա 8 միլեոն ռուպիյէլիք մըգտարը խասարաթ օլմուշ տը։ Նուֆուսսա թէլէֆաթ վուգուպուլուպ պուլմասընը հէնուզ մալիւմ տէյլի տիր։

Գահիրէ գըզլասընտա հումմաի թիֆթիի խասթալըղը զուհուր իթմիշ վէ 43 քիշի պիրտէն խասթալանմըշ տը։ Պու խասթալըգ՝ ասքէրլէրին գըզլա խարիճինտէ իշտիքլէրի պուղը սույա աթթի խտիյօր։

ՏԱԽԻԼԻՒՃԷ

Թարաֆը հաղրէթը Բատիշահիտէն Ինկիլիթէրա գրալընընն խասթալըղընտան տօլայը խաթիֆաբը խաթրընա տաիր պիր թէլէկրաֆ չէ քիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ Ինկիլիթէրա սեֆարէթի մայէթինէ մէմուր «Ագութ» սեֆինէսի գաբտանը՝ ըէսմի էլպիսէսինի կէյտիկի հալտէ Պէյգօզ գայմագամընը տաիրէսինէ կիտէրէք, գայմագամ պէյ՝ թէլէֆը նէֆս իտէն Մ. Պէկին նաչընընն պուլընմասը հագդընտա հիւքիւմէթը Սէնիյէ թաբրաֆընտան իպրաղ պույրուլտի զայրէթտէն տօլայը մէնսուպ օլտուղը տէվլէթ նամընա պէյանը մէմնունէյէթ իլէ պէյզէ պիր խըստէթին հիչ պիր զէման ունուտըմայաճաղընը սեգյէմիշ տիր։

Թապիպղէր թաբաֆընտան իճրա խտիրէն օթօքսի նէթիյճէսինտէ Մ. Պէկին քիւլի մըգտար մօրֆին ալարագ թէլէֆը նէֆս իթմիշ օլտուղը անլաշըլմըշ տը։ Զաթէն էօթէտէն պէրու այագլարընտաքի իպտիրապաթը կէչիրմէք իչիւն տէրի ալթընտան մօրֆին իլէ չիրինկա իտէր իմիշ։ Նաչընն իւզէրինտէ հիչ պիր քարա պուլընմամըշ տը։ «Ագութ» սեֆինէսի զապիթանը՝ Մ. Պէկին պէլէքսէր զայէթ միւքէտտէր պիր հալտէ պուլընտըղընը պէյան իթմիշլէր տիր։

—Էմնիյէթ Սանտըղընըն թէզէիտ վէ թէէմինը իթիպարը նէ կկալ էասաի թէտպիրլէրէ վէ մուամէլաթը մալիյէյէ միւթէվագգըֆ իսէ, պու պապատէքի միւահազաթի վէ միւթալէաթ Մէճլիսը Նաֆիաճա միւզաքէրէ օլունարագ պիլտիրիլմէսի՝ մագամը Սատարէթտէն Նաֆիա Նէզարէթինէ իչար պույրըլմըշ տը։

—Մէրսին սանճաղը թիճարէթ մահքէմէսի րէիսի սապրգ Ալի Ռիզա էֆ.նին եվրագը ինֆիսալիյէսիյէ միւտաֆէանամէսի՝ Ատիյէ Նէզարէթի ինթիխապը մէմուրիյն էնճիմէնինճէ թէտգիգ օլունըպ, մումաէյէին թէբքար իսթիխտամ օլունապիլճէյինէ գարար վերիլմիշ տիր։

—Իզմիր ասքէրի ֆըրգասը սիւվարի իլալէ այարընա իհսան պույրուլան սանճաղը ալի իհթիրամաթը մախսուսէ իլէ թէսլիմ օլունմըշ տը։

—Գազը-Զէյմէ սաքինէրինտէն Արկիրի իսմինտէ պէյնինն գաին վալիսէսինի եարալաղընը տիւն եազմըշ իտի։ Մէզպուրէ ալտըղը եարանընն թէէսիրիյէ տիւն Բում խասթախանէսինտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Գալաթատա պիր պալօղտա Արթին նամընտա պիրի՝ պիր Բումընն ույգուտա պուլընտըղը սըրատա ճէպինտէքի 90 ղշ.ը իլէ այաղընտաքի եէմէնէսինի չարբարագ սավուշմըշ իսէ տէ, եագալանմըշ տը։

—Վէրէմին թէտավիսի իչիւն բէք թէէսիրլի պիր իլաճ քէշֆ էյլէտիկինտէն, վէ պունըն թէճրիւպէսի իչիւն իյմապ իտէն ալէաթ ու էտէվաթըն օրատա պուլընմասընընդն պահալա, իճրաի իյմապընա տաիր Սէլանիք վիլայէթինտէ Տրամա գասապասընտա մուգիմ եօնուզատէ Մուսթաֆա Ֆահգ էֆ. թաբաֆընտան թագտիմ գըլընան արզուհալ իւզէրինէ իգթիզասընընն իյֆասը՝ ասքերի մէքթէպէր նէզարէթինէ թէպլիղ օլունմըշ տը։

—Պալըգ Բազարընտա մէյխանէճի վէ բալիցաճը Մանասթրը Գոնսթանթին տիւն եէմիշ Իսքէլէսինէ կէլիպ պիր գայրգճըյա քէնտիսինի Գասըմ Բաշայա կէօթիւրմէսինի սէօյլէյէրէք գայրընա պինէր։ Գայրգ պիր ազ աչըրը աչըմազ պիրտէն պիրէ քէնտինի տէնիզէ ալթար։ Գայրգճը մէրգումը տէնիզտէն չըգարըպ գարայա կէօթիւրէք բալիսէ թէսլիմ իտէր։ Մէրգումը թէլէֆը նէֆսէ թէչէպպիսի պիր խայլի պօրճա կիրիֆթար օլմասընտան իմիշ։

—Կէօմիւք մէմուրլարընտան պաղրարը չախսի մէօհրէրինի եէքտիկէրէ թէսլիմ իթմէքտէ օլտըգարը՝ մէրճիինճէ խապէր ալընմըշ, վէ մուղայիրը նիզամ վէ ուսուլ օլան պու հալին մէնի էյճապ իտէնլէրէ թէպլիղ իտիրմիշ տիր։

—Բիյագ-Համա չըմէնտրֆէր խաթընընն Բէս Պալպէք գաստար եարբլան գըմընն գապուը մուվագգաթ մուամէլէսինին իճրասընա մէմուր պույրուլան չըմէնտրֆէրլէր միւտիրի աթուֆ. Խայրի պէյ, վէ թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի ֆէնն միւպվիրի սաստ. Սէրվիչէն էֆ. հաղարաթըյա տիկէր զէվաթտան միւրէքքէպ հէյէթը ֆէննիյէ տիւն ագամ Պէյրութտան Տէրսաատէթ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Սիսամ ատասը մէճլիսը խտարէսի թարաֆընտան վէրիլէն գարար իւզէրինէ ատա տախիլինտէ պիր բաստխանէ թէէսիս խտիլէճէք տիր։ Պունըն իչիւն պիւտճէյէ 50 լիրա գամմ խտիլմիշ տիր։

Սիսամդայ պիր սէնայի մէքթէպի թէէսիսի իչիւն Սիսամ պէյլի 500 լիրա իհտա էյլէտիկի կիպի, ատասա պիր իանէ տէֆթէրի տէ աչըլմըշ վէ թիւճճարանտան Եանի Զէօրօն 100 լիրա վերմիշ տիր։

—Կէչէն ճումաա էրթէսի կէճէսի Իզմիրտէ Խրտիվիյէ օթէլճիսի Եօրկաքի խմինտէ պիրինն 4 եաշընտաքի գըզը լամպանըն եանընտա օյնարքէն, գարտաշընը տա օրայա չաղըրըր վէ օ սըրատա լամպա տէվրիվիպ, չօճուգլար լամպայը գալտըրաճագլարը սըրատա ալէվլեր էթրաֆը գաբարարար։

Վալիսէլերի տրչարտան գօչուպ եօրկան քիիմ վէ սարէ իլէ աթէշի սէօնտիւրմէկէ չալըշմըշար իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամամըշար վէ տէտէլերի եէթիչիպ քիչիւք չօճուղը գաբրպ տըշարը գաչըրըր իսէտ, անաբ վէ գըզը պիսպիսթիւն եանրպ ատէթա քէօմիւր քէսիլիրլեր։ Քիւչիւք չօճուղը գուրթարան իսթիյարտա էյլէրինտէն պիլէ քէլերինտէ գատար եանմըշ օլտուղընտան խասթախանէյէ նագլ օլունը։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏՐՖԷՐԻ

Անատօլու չըմէնտրֆէր գումբանեասը հիսէտարան մէճլիսը ումումի եվվէլքի կիւն Պէրլինտէ թօպլանմըշ տը։

Մէճլիսէ թագտիմ օլունան բաբօրթօտան անլաշըլմըշտը վէճէկէ, 1901 սէնէսինտէ գումբանեանընն հասըլաթը խայլճէ արթմըշ տը։ 1900 սէսէսինտէ Հայտար Բաշա-Էնգարէ խաթթընն քիլօմէթրօ պաշընա հասըլաթը 9,502 ֆր. օլտուղը հալտէ, 1901 սէնէսինտէ 12,962 ֆր. օլմուշ տը։ Բէզա Էսկիշէհիր-Գոնեա խաթթընն հասըլաթը 1900 սէնէսինտէ 4,159 ֆր. օլտուղը հալտէ 1901 սէնէսինտէ 5,434 ֆր. օլմուշ տը։ Ատարազար-Համիտիյէ խաթթընն 1900տէ 11,977 ֆր. վէ 1901տէ 11 պին 173 ֆր., 1900 սէնէսինտէ իչէլթմէ մէսարիֆի 3,502,000 ֆր. օլտուղը հալտէ, 1901 սէնէսինտէ 3 միլեոն 826,000 ֆր. օլմուշ վէ 1900 սէնէսինտէ պէհէր քիլօմէթրօյա 3,220. 35 ֆր. վարիտաթ վէ 3,293 ֆր. մէսարիֆաթ վագը օլտուղու հալտէ, 1901 սէնէսինտէ վարիտաթ 9,700 ֆր. վէ մէսարիֆաթ 3,707 ֆր. օլմուշ տը։

Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի՝ թէէմինաթ ագէնսի օլարագ 1901տէ Հայտար Բաշա-Էնգարէ խաթթը իչիւն 717000, վէ Էսկի-Շէհէր-Գոնեա խաթթը իչիւն 3 միլեոն ֆր. վերմիշ տիր։ Հայտար Բաշա-Էնգարէ խաթթը իչիւն մուխասէս օլան թէէմինաթ ագէնսինին 8,260,000 ֆր. օլտուղը նաղարը տիգգաթա ալընըրսա՝ պիր իքի սէնէյէ գատար հէր իքի խաթթ իչիւն արթըգ թէէմինաթ ագէնսինի իթասընա հաճէթ գալմայաճաղը թէպէյյիւն իտէր. սապրգ սէնէլերտէ օլտուղը կկալ 1901 հասըլաթընտան 420,000 ֆր. թէճատտաթ վէ թամիրաթ հիսապընա կէչիրիլմիշ տիր։ Պու բարանըն թէֆիրիգինտէն սօնրա 2,396,530 ֆր. թէէմինաթիւը սաֆի գալըպ, պու տա շու սուրէթլէ թագսիմ օլունմուշ տը.

	Ֆրանգ
Իհթիյաթ ագէսի	110,593
Թանվիկ պայընա 100տէ 5 ֆայիզ	1,863,605
Թանվիկաթ ամօրթիսըման պէտէլի	30,000
Ցէվգելատէ իհթիյաթ ագէսի	200,000
Սէնէի աթթիյէյի աեվը օլունան	92,332

Անատօլու չըմէնտրֆէր գումբանեասընընն սէնէտէն սէնէյէ կէօսթէրտիկի թէրագգըյաթ՝ պպէատէքի բագգամլար իլէ տախի միւսպէթ տիր։ Պունտան պաշգա, Անատօլու չըմէնտրֆէր խաթթը կիւզէրկէահընա բասթ կէլէն գըսմընտա զըրաաթ ըէք չօգ իլէրլէմիշ տիր։ Գումբանեանընն թէէսիս օլունտըղը թարիխտէն իլք սէնէլէր իլէ սօն սէնէ զարֆընտա հուպուպաթ Նագլիյաթը ճէտվէլլէրի մուգայէսէ օլունբրսա, Նագլիյաթընն ազ զէմանտա պու գատար չօղալմասընա հայրէթ իթմէկէ միւմքին տէյիլ տիր։ 1902 սէնէսի հասըլաթընընն իսէ՝ 1901 սէնէսի հասըլաթընտան բէք չօգ ֆազլա օլաճաղընա տախի չիւպհէ եօք տը։

ՐՕՊԷՐԹ ԳՕԼԷՃ ԶԻՃՆԷԹԻ

Տիւն էօյլէնտէն սօնրա Միւճթէմաի Ամերիգա սէֆիրինին թահթը ըիյասէթինտէ Բօպէրթ Գոլէճ մէքթէպինն սէնէ նիհայէթի զիյնէթի իճրա օլունըպ, պունտա Պուլկարիսթան գաբու քէթխիւտասը վէ Եունան սէֆարէթխանէսինտէն պիր մէմուրը մախսուս վէ Մէսարիֆ նէզարէթի թարաֆընտան սատտ. Ղալիպ պէյ էֆ. հաղրէթլերի, վէ Ուսսուն. Խորհուրդ թարաֆընտան կարապետեան ըիֆ. Պեռտու էֆ., Էրմէնի Բրօթէսթան Ագգապետի, Գարակէօզեան Գրիգոր, Աբուլեան էֆ.ներ վէ սարէ հաղը պուլընմըշլար տը։

Բէզա Բաթրիգխանէ թարաֆընտան Գնէլ, Տիրայր, Թորգոմ վէ Գրիգորիս վարդապետլեր հաղը պուլընտըգլարը կկալ, Բում բաթրիգխանէսի իլէ Պուլկար էքզարգխանէսի թարաֆընտան տախի մուրախասլար կիթմիշ տիր։

Զէյնէթ՝ Համիտիյէ մարշըյա պաշլամըշ օլմաղա, հուզգար պու մարշը գըյամէն տէյնէմիշլեր տիր։ Գոլէճին պու սէնէ 13 իքմալը թահսիլ իսէն թալէպէսի պուլընըպ, պունլարտան 6 նէֆէր էրմէնի թալէպէսինին էսամիսի պէրվէճճը ալթի տիր.

Լևոն Ֆիրիշճեան՝ Սթանպօլը, Օնէնիկ Մ. Արապեան՝ Թրապիզոնը, Ադամ Կ. Պէօրէկեան՝ Սթանպօլը, Զարեհ Ա. Ճէճիրեան՝ Ատարազարը, Բարսեղ Կ. Էսէֆեան՝ Գայսերիյէլի, Մ. Կ. Բէիսեան՝ Պաղչէճիք։

Գալանլարտան պիրի՝ Ալսթրիալը, պիրի՝ Բումանիալը, պիրի՝ Պուլկար, վէ տիկէրլերի տէ Բում տըրլար։ Իքմալը թահսիլ իսէն թալէպէսէն ՅԷ՝ սօն նումէրլերընը էյրատ իտուպ, հէրսի տէ Ինկիլիզճէ սեօյլէմիշլեր տիր։ Պէյտէն իչիւ էրմէնի օլուպ, պունլար՝ Օննիկ Արապեան, Զ. Ճէճիրեան վէ Մ. Բէիսեան էֆ.ներ իմիշ։

Գօլէճ միւաիրի Տօքթ. Ուօշպրն՝ Ամերիգայա կիթմիշ օլմաղա, վէքիլէթէն միւտիրը սանի Անտերսընը՝ շահտաեթամէլերի թէվզի էթմիշ վէ միւնասիպ սեօզլեր սեօյլէմիշ տիր։

Զէյնէթտէն սօնրա տավէթլիլերէ՝ միւքէմմէլ պիր պիւֆէտէն իքրամլար օլունմուշ տը։

ԻՖԼԱՍ

Սթանպօլտա Սուլթան Համմամընտա Հաճօղուլօ խանը ալթընտա մանիֆաթուրա վէ ճանֆէա թիճարէթիյէ մէշղուլ իլէն Իքինճի Թիճարէթ մահքէմէսինճէ իֆլասը թահթը հիւքմէ ալընան Մէնահիմ Թէր Մըթրանի չիրքէթի՝ տիւն ահմաը մաթլուպա 100տէ 10 իլէ պիր գօնգրատաթօ ագա իթմիշ տիր։

—Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլաա Բրէնթան մաղազասընընն սահիպ Գոնսթանթէն Գալֆարուլընընն՝ տիւն Մահքէմէի Թիճարէթճէ իֆլասընա գարար վերիլէրէք, ազա միւլազիմի Սիւլէյման պէյ ժիւ գօմիսէր, վէ Աբքի պէյ իլէ Եըկանեան Տիրան էֆ.ներ տախի սինտիք թային իտիլմիշլեր տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերի պու կիւն Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքեանէյէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

Սամսօնտան իչար օլունտըղընա կէօրէ, մահալը մէկզիւր քիլիսէսինին ինչաբը իչիւն իանէթէն թօբլանան մէպլաղ 2000 լիրայը կէչմիշ տիր։ Պու մէպլաղ միյանընտա ախիրէն վէֆաթ իսէն միւթէպէրանը մահալլիյէտէն Կիւտիկեան Յակոբ էֆ.նին վերտիկի 500 լիրա տախի պուլընմագտա տը։ Միւթէվէֆֆաթ մուամիլէյի՝ ղայէթ զէնկին օլմագլա պէրապէր բէք զիյատ թասարրուֆ վէ իտարէ իլէ իմրարը էօմր իթմիշ օլտըղընտան, մումայէյէին պու հալինի պիլէնլեր՝ քիլիսէնին ինչաբը իչիւն 500 լիրա վերմիշ օլտըղընա հնամայօրլար իսէ տէ, մէվսուզէյն ալտըղըմըշ մալիւմաթա կէօրէ, սօն կիւնլերէտէ մահալլի Առաջնորդը Դեր. Տ. Յակոբ Աչոտ Սրբազան՝ միւթէպէրանը մահալլիյէտէն Մարեան Միսաք էֆ. իլէ պէրապէր մէպլաղը մէզպուրը իանէթէն ախզ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ տը։

Պու կիւն Ինկիլիթէրա գրալը եէտինճի էտուարտըն թաճ թագընմա ըէսմի միւնասէպէթիյլէ Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Գեր. Տ. Գարբրիէլ Սրբազան՝ Ինկիլիզ սեֆարէթխանէսի Մատուռընտա իճրա օլունաճագ թէշէքքիւր տուսընտա հաղը պուլընաճագ իտի իսէ տէ, բօլիթիգա հավատասթը սըրասընտա եաղըմըշ օլտուղը վէճէկէ, գրալը միւշարէլէյին խասթալըղը սէպէպկիլէ մէգքիւր տուա վէ այինին իճրասը կէրի պրագըմըշ տը։

Իզմիրտէքի միլլէթ խասթախանէսինին 100 սէնէլիք Յոբելեանը միւնասէպէթիյլէ վերիլէն իանէլերին մըգտարը պու կիւնէ գատար ճէմնի 700 լիրայա պալղ օլուպ, պունըն 100 լիրասը սարֆ օլունարագ, պաղկէյէի՝ Միսիրլի Պանգասընա տէբօղէթօ իտիմիշ տիր։ Հոգաբարձութիւն՝ մէպլաղը մէզպուրը էյրատ կէթիրիր պիր էմլաքա թախսիս իտէպիլինճէյէ գաատար էլ տօգունտըրմայաճագ տը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Լօնտրա 25 յունիս.—Պու քէրրէ լիէճլիլ իլան տուվարարա թաալիդ իտիլէն սօն բաբօրթօյա նաղարէն, գրալըն ահվալի Խայլիտէն խայլի էյիւէշմիշ տիր։

Ագշամ սաաթ 5տէն 11է գատար գըրալըն խասթալըղընտա կէօրիւլէն խլահաթ չիմտի պագը տը։ Գրալը միւշարէլէյէ՝ սուլը պիր ազ եէյէճէք ալապիլմիշ տիր։ Գուվվէթի ումումէն եէրինտէ տիր։

Հէյէթը մախսուսէի՝ սեֆարէթլէրին էքսէրիսի ավտէթ ու հարէքէթ իթմիշլեր տիր։ Թաճ թագընմա ալարընն կիւզէրկեահը իւզէրինտէ եաբլան քէրէվէթլերին սահիպլերի՝ իֆլասան գուրթուլմագ թէտպիրլերինին իթթիխաղընը թալէպ իթմէք իւզրէ ագաբ իճթիմա իթմիշլեր տիր։ Մեղքիւր քէրէվէթլերին եաբլաղը եէրլեր իչիւն քիւլէյէթլի պիր քիրա վերիլմիշ տիր։ Օթելլերտէ քիրա իլէ թուրթագ իչիւն արթըգ հիչ պոշ ասա գալմամըշ իսէ։ Զէյնէթլերի սէյր ու թէմաշա իթմէքիչիւն Լօնտրայա պիր միլեոն գատար ատամ կէլմիշ իսէ։

Վիէննա 25 յունիս.—Բրէնն Ֆէրտինանտ պու սապահ Վիէննայա միւվասելէթ իտուպ, անտէն տօղրուճա Բարլէդ հարէքէթ իթմիշ տիր։

Պէրլին 25 յունիս.—Ալէման հիւքիւմէթի՝ տօնանմանընն թէրագգըսը իչիւն եէնի պիր լայիհա հաղըրլայօր։

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ԳՐԱԼԸՆԸ ԽԱՍԹԱԼԸՐԸ

ԼՕՆԴՐԱՅԻ ՊԼՕՅԻՒԻՐ ՊԻՐ ՀԷՅԷՃԱՆ

Տիւն սապահ ալընըպ եօյէլին կազէթամըզտա նէյր օլունան թէ-լէկրաֆլար՝ Ինկիլիթէրա գրալընըն է-բէյլեճէ աղըր սուրէթաէ խասթա օլ-տուղընը պիլտիրմիշլէր տիր։

Պու կիւն միւշարէլէյհ գրալըն թաճ թագընմա չէնկիլբէրի իլէ մէշ-զուլ օլմասը մուգարրէր օլան Ինկիլ-թէրա էհալիսի՝ եէէս ու քէտէր ի-չինաէ տագիգատան տագիգայա գը-րալըն ահվալը սրհհիյէսինտէն պիր խապէրէ, պիր մալիւմաթա պէքլէ-յօր։

Աժանս թէլէկրաֆլարընտան մաա-տա տիկէր պիր մէնպա օլմատըզըն-տան, մուխպիրլէր թարաֆընտան թէպլիղ օլունաճագ վէ էվրօբա կա-զէթալարընըն կէթիրէճէքլէրի թաֆ-սիլաթա ինթիզարէն, չիմտիլիք բէք չօգ թաֆսիլաթըն իթասը միւմքին օլամայաճագ տըր։

Անճագ չու գատարը մալիւմ տիր քի, միւշարէլէյհ գրալըն պաղըր-սագլարընտա ախիրէն պիր նէվխաս-թալըգ հուսուլէ կէմիշ իսի։ Պու հալատտա՝ պիր գաչ տէֆթ թէքլիպ օլունմըշ իսէ տէ, նիհայէթ պունըն հագդաթ օլտուղը թէպէյյուն իթ-միշ տիր։

Կէչէն ճուման էրթէսի կիւնիւ գը-րալըն սրհհէթինտէ չիւպհէլի պիր հալ կէօրիւմէյիպ, վուգու պուլաճագ թէտաւի սայէսինտէ թաճ թա-գընմա ըէսմինին իճրաը միւմքին օ-լապիլէճէկի անյաշըմագտա իսի։

Բազար էրթէսի կիւնիւ պու հալ թէպէտիւլ իթտի վէ «բէրլինթիլիդ», եանի քէօրպազըրագլարըն գարան-մաը պաշ կէօսթէրտի։ Վագտա խասթալըզըն «բէրլինթիդ» օլտուղը տա սէօյլէնիյօր իսէ տէ, միւշարէ-լէյհին պաղըրագլարընտա զաթէն մարազ օլտուղընա նազարէն խաս-թալըզըն «բէրլինթիլիդ» օլտուղը տահա զիյատ միւհթէմիլ տիր։

Էվվէլքի կիւն էօյլէնտէն սոնրա Պը-քինկամ սէրայընտա պիր ամէլյա-թը ճէրրահէյէ իճրա օլունըպ, 4 թա-պիպէր թարաֆընտան իմզալանան ըաբօրթօյա նազարէն գրալը միւտրէ-լէյհ՝ ամէլյաթա էյի մուգավէմէթ իթմիշ, վէ իշպու ամէլյամտան սոնրա խասթանըն հալի մուճիպը մէմնու-նէյէթ պէր հալ քէսպ էյլէմիշ տիր։ Եէվմը մէզքիւրտէ սաաթ 6տա նէյր օլունան տիկէր պիր ըաբօրթօտա, գրալըն՝ ամէլյաթտան սոնրա քէն-տիսինի էյի պուլտուղը տէրճ օլուն-մուշ տըր։

Իշպու ամէլյաթը ճէրրահէյէտէն սոնրա, գրալ էտուարա՝ բյէնս տը կալը սէրայը գրալիյէ տավէթ իթ-միշ, վէ լօրա Սալիզպէրի իլէ տիկէր ըրճալը տէվլէթ՝ գրալ հագդընտա մալիւմաթ ալմագ իշին սէրայը գը-րալիյէ կիթմիշլէր տիր։ Մէֆիրլէր՝ խարիճէյէ նէզարէթի տաիրէսինէ աղիմէթլէ, գրալ հագդընտա իպրա-զը ասարը թէվէճճիհ էյլէմիշլէր տիր։

Գրալըն խասթալըզը՝ Լօնտրատա պէօյիւք պիր հէյէճան հուսուլէ կէ-թիրմիշ տիր։ Բիւլիյէթլի էհալի՝ կա-զէթա իտարէխանէլէրի էթրաֆընտա թօրլանըպ, մուֆասսալ մալիւմաթա ինթիզար էյլէմէքտէ իտիլէր։ Լօրտ-լար մէճլիսինտէ ըէիսը վիւքէլա լօրտ Սալիզպէրի, վէ Մէճլիսը մէպուսան-տա Մ. Պալֆուր՝ գրալըն խասթա-լըզը վէ իճրա օլունան ամէլյաթը ճէրրահէյէ հագդընտա մալիւմաթ վէրմիշլէր, վէ անգարիպ քէսպը ա-ֆիյէթ էյլէյճէճկինէ պէյանը իւմիտ էյլէմիշլէր տիր։

Մէճլիսը մէպուսանտա իճթիմա-լարըն թաթիլ իտիլմէսի թէքլիֆ օ-լունմըշ իսէ տէ, Մ. Պալֆուր՝ պու-նը չէտիտէն ըէտտ իթմիշ, վէ պէյ-նէլ էհալի հէյէճանըն թէչէտտիւտ-նէ մէյտան վէրմէմէք իչին, ումու-ըը խայրիյէյէ թախսիս օլունան գէյ-նէթլէրտէն մաատա հէր տիւրլիւ մէրասիմին իճրաը թէէսիր օլունա-ճաղընը պիլտիրմիշ տիր։ Պունա բաղ-մէն, էճնէպի մուրախասալար՝ էվ-վէլճէ մուգարրէր օլտուղը վէճճէյէ էվվէլքի կիւն գրալ նամընա արիէի գրալի թարաֆընտան գագուլ օլըն-մըշտը տըր։

Թաճ թագընմա մէրասիմի՝ զայրը մուայյէն սուրէթտէ թէէսիր օլուն-տըզընտան, էճնէպի մուրախասա-լար՝ Լօնտրատան եօլա չըգաճագ-լար տըր։

Էվվէլքի ագշամ հէյէթը վիւքէ-լա՝ սուրէթը միւսթաճէլէտէ իճթի-մա իտուպ, միւզաքէրէ իճրա էյլէ-միշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Սբանիա մալիյէ նազրը Մ. Բօ-տրիկանէդ՝ եէնի պիր Սբանեօլ խա-թիգրազը ադա օլունաճաղընա տաիր զուհուր իտէն չայիայը թէքզիպ ի-տիյօր։

Ամէրիգատա Դօլամպիա հիւքիւ-մէթը ճիւմուրիյէսի իլէ խիլաֆկիւ-րան արասընտա ադտը միւսալէհա օլունտուղը՝ Ուաշինկթօնտան պա-թէլէկրաֆ խապէր վէրիւիյօր։

Բէքինտէն Բարիզ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, էճնէպի սէֆիր-լէր՝ Զին թազմինաթը հարպկէսինին թէէսիյէսի հագդընտա Միւճթէ-մէաի Ամէրիգա թարաֆընտան վա-գը օլան թէքլիֆէ մուգավէմէթ ի-տիյօրլար։

Վէնիզուէլա ասիլէրի՝ ըէս Գաթ-ըօնը ասաքիրինէ գարշը միւճատէ-լէլերինէ տէվամ իտիյօրլար։ Պաշ պօզուգլար՝ Կուէյրա չէհրինէ կիտիպ ի-քի քիչի գամի ինթիգամը պիր գաչ կիւն էվվել Վէնիզուէլա թօր-ճըլարը թարաֆընտան Մալբէթիա չէհրի թօրա թուրմըշ վէ պէնա-լար երդըլտըզը կիպի սէքէնէսինին չօղը թէլէֆ վէ եա մէճբուհ օլմուշ տըր։ Պիր. Հօլանտա զըրհլըսընը իսպէթ վարմասըյա թօր ամէլի թաթիլ իտիլմիշ տիր։ Ասիլէր Կու-էյրա սէվահիլի չէհրլէրինի զապթ ինթիմիշլէր տիր։ Ժէնէրալ Ըիյէրա՝ Լավելա տէ Գօրօն ֆէհրինի զապթ ինթիմիշ վէ Գօրօնը պիլմուհասրէ սու եօլընը քէսմիշ տիր։ Ասիլէր ըէ-խինին Թրինիտատ Ինկիլիզ լիմա-նընտա պիր Վէնիզուէլա գօնսօլօսը թագին ինթտիկի բիլայէթ օլունը յօր. պունատան պաշգա կէօմրիւք վերկի-լէրի ֆէսխ օլընմըշ տըր։ Լա Կուէյ-րատան պաշգա Վէնիզուէլանըն պիւթիւն չէհրլէրի զապթ օլընմըշ տըր։ Ժէնէրալ Մաթօս՝ տօքթ. Ըէթ-ըօնը քէնտիսինէ խարիճէյէ նազրը նասպ ինթիմիշ տիր։

Իւմպէրլէրին մալի օլան ըէսիմէր սաթըլըա չըգարըլըպ, եալընըզ օ կիւ-նիւ 20000 լիրալըգ բէսմ սաթըլմըշ տըր։ Բէք չօղ գալապալըգ եը-զըլմըշ օլուպ, սաթըն ալանլար՝ ա-սարը նէֆիսէտէն պիր շէյ սաթըն ալմագ տէյլի՝ Իւմպէրլէրտէն պիր եատիկեար էլտէ ինթմէք իչիւն սա-թըն ալըյորլար իտի։ Պիր չօգ էհէմ-միյէթսիզ շէյլէր՝ եիւզլերճէ լիրալար-լա սաթըլմըշ տըր։

Մէմուրէն Տօպրուճա հուտուտըն-տան կէչէն Բումանիա մէմուրլարընտ-ան պիր միհէնտիս՝ Պուլկար աս-քերի թարաֆընտան տէօյիւլմիւշ վէ քէնտիսինէ պիր թագըմ իշքենէճէր իճրա իտիլմիշ տիր։ Բումանիա կագէ-թալարընը պէյանընա կէօրէ, Պուլ-կար ասքերինին պու հարէքէթինի իսպաթ իտէն էվրագ թօրլատըլարագ, Բումանիանը Սօֆիա գօնսօլօսընա կէօնտերիլմէսի իչիւն բէիսը վիւքէ-լա Մ. Սթուրձա՝ խարիճէյէ նէգա-բէթինէ լազըմ կէլէն էմրլերի վերմիշ տիր։

Եունանիսթանտա հայտուտլըգ ի-տէն Եանօրուլօսը պուլընտըը էէրի խապէր վերենէ 5000, մէրգումը սաղ վէ էօլիւ օլարագ թուլթանա 10,000 տրախմի միւքեաֆաթ վատ օլուն-տըզընը եազմըշ իտի։ Ամթինա կա-զէթալարը՝ պիր գաչ կիւնտէն պէրու սիւթունլարընը պու հայտուտտա միւ-թէալլիգ հավատիս իլէ տօլտուրմըշ-լար տըր։ Իճրա օլունան թահդիգ-գաթ իւզերինէ Եանօրուլօ իլէ միւ-նասէպաթտա պուլընտըգլարընտան շիւպհէ իտիլէն պիր գաչ շախս թէվ-գէրի օլունարագ թահսիր իսթինթա-գա ալընմըշ տըր։ Եանօրուլօս Եու-նանիսթան հայտուտլարընը էն մէշ-հուրը տըր։ Կէչէնտէ ալէյհինտէ սատրը օլան ախպ ու կիրիֆթ միւ-զաքերէսինէ էհէմմիյէթ վէրմէյէ-ըէք, Բաթրաս չէհրինէ կիթմիշ վէ տաղարատա կիյտիկի էլպիսե իլէ միւ-թուրըզ էն գալապալըգը պիր գահ-վէխանէյէ կիրմիշ տիր։ Գահվէյէ կիրտիկի սըրատա վագթըյա բարա-սընը ալմըշ օլտուղը պիր շախսը կէօ-րիւպ սէլամմամըշ, վէ տիկէր պիր շախսը գահվէտէ արամըշ իսէ տէ, պուլատատըզընտան՝ պիր արապայա պինիպ կիթմիշ տիր։ Եանօրուլօս չէ-թէսինին սագլանտըզը Եէր չիմտիյէ գատար պուլընմամըշ տըր։ Էյզիպյա էլինտէն գուրթուլմըշ օլան Սթավրօ-բուլընը կէսթերտիկի եէրլէր ա-բանմըշ իսէ տէ, հայտուտլարտան էսէր պիլէ կէօրիւմէմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մարտին սանճաղը պիտայէթ մահքէ-մէսի միւտտաիի ումումի մուավինիկի՝ Բէօթահէա սանճաղը պիտայէթ մահքէ-մէսի միւտտաիի ումումի մուավինի ֆիւ-թուվ. Ըիֆաթ էֆ.յէ, Բէօթահէա սան-ճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինիկի՝Գարահիսարը Սա-հիպ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի ֆիւթուվ. Սատտա պէյէ, Գարահիսարը Սահիպ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտ-տաիի ումումի մուավինիկի՝ Անթալիա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտ-տաիի ումումի մուավինի սապրգ ֆիւ-թուվ. Ալի Ֆէհմի էֆ.յէ, Զօր սանճա-ղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ու-մումի մուավինիկի՝ Պայազիտ սանճա-ղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ու-մումի մուավինի ֆիւթուվ. Վէհպի էֆ.-յէ, Պայազիտ սանճաղը պիտայէթ մահ-քէմէսի միւտտաիի ումումի մուավին-իկի՝ Զօր սանճաղը պիտայէթ մահքէ-մէսի միւտտաիի ումումի մուավինի ֆիւ-թուվ. Խիւլուսի էֆ.յէ թէֆվիզ պույ-րուլմըշ տըր։

ՍՐՀՀԻՅԷ

Սրհհիյէ իտարէսինտէն թէպլիղ օ-լունմըշ տըր.

Տէրսաատէթ 11/24 յունիս 1902

Մէճլիսը Բէպիրը Սրհհիյէ գարա-ըլյա եումուրճագտան պուլաշըգ լի-մանլարտան կէլիպ պէրվէճճը ամթի թատտատ օլունան էշեա վէ էմ-թաամ մուխթէլիֆէ Թիւրքիատա գագուլ օլունմայաճագ տըր.

1.— Պէյազ չամաշըրլար, էլպիսէ-լերէ ամտ գուլանըլմըշ էշեա, գուլ-անըլմըշ եաթագ թագըմտըը, գուլ-անըլմըշ եվ էշեասը, ասքէր եախատ թայֆայա մախսուս օլուպ մէմլէ-քէթլերինէ կէօնտերիլճէճք շէյլեր։ Եօշճրարը պէրապէր թաշտարգլարը չամաշըր թագըմտըը կիպի էշեաի խուսուսիյէ միւսթէսնա օլուպ, պունլար թիւմպիա մաքինասըյա թէպ-խիրաթա թապի թութուլաճագ տըր։ 2.—Բիւաղրա իմալի իչիւն բաշավրա-լար՝ մաքինա իլէ թազիգ իտիլմիշ օլուպ, էշեա կիպի պալեարլա նագլ օլունան բաշավրալար միւսթէսնա թութուլմայաճագլար տըր։ 3.— Գուլանըլմըշ չուվալար, գուլանըլմըշ զէնպիլլեր, էսկի հասըրլար, էսկի խա-ըլլար, եուն իլէ եախատ գըլ կէչիրիլ-միշ օլուպ խալը եախատ եաթագ մագամմնտա գուլանըլան տեբիլեր, էսկի էլ իշլերի։ 4.— Հիշ պիր քիմ-եայա կիրմէմիշ օլան թազէ տեբիլեր, թրնագ, սաչ վէ գըլ կիպի թազէ պագըյէի հայվանաթ, խամ իրէք վէ եուն։ 5.—Սայլար։ 6.— Պալէա-տէ զիքր օլընմըշ օլան էշեայը վէ պու էշեա նումունէլերինի հավի գօ-լիրօթաղլար։ 7.— Մէմնու օլան վէ պալեատէ զիքր օլունան էշեա ճին-սինտէն պուլունան մատտէլեր իլէ պիրլիքտէ սարըլմըշ քեաֆիֆէ էշեա։

Տէնքլեր վէ պալեալար իչինտէ վէ սանտըգլարտա գուլանըլմըշ վէ ճամ-լար վէ չինի վէ եախատ ֆաղֆուրի էշեայա սարըլան էսկի քեաղըտալար մէմուրինը սրհհիյէ մարիֆէթիյէ պագըլաճագ, վէ պու էշեա գագուլ օլունմագ իւզրէ բամպուգ վէ եա-խատ իլքի քեաղըտալա սարըլաճագլար տըր։

Պալէատէքի թէտպիրլեր 1902 օ-գոստոսըն 1/14ինտէն իթիպարէն մէվգրի թաթպիգէ վագ օլունաճագ-լար տըր։ Միւֆէթթիշը Ումումի ՏՕԳԹ. ԳՕՃՃՕՆԻ

ՇԱՐԳ ՇԵՄԷՆՏԵՖԷՐԼԷՐԻ ՎԷ ԻՇԼԷԹՄԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Բ.

Մէսարիֆաթ ճիհէթինէ կէլինճէ, 23,242,220 ղ., եանի կէչէն սէնէյէ նիսպէթլէ 1,189,585 ղ. ֆազլա մէ-սարիֆ օլմուշ տըր։

Ֆազլա մէսարիֆ պիր թարաֆտան եէնի Զաղրա—Զըրբան խաթթընըն 1,900 սէնէսի սեպտեմբերին 18ինտէ քիչատ իտիլմիշ օլմասընտան, տիկէր ճիհէթտէն տէ էմթաանըն էվվէլքի սէնէյէ նիսպէթլէ 25 միլեան քիլօ-մէթրօ մէսաֆէ գաթ էյլէմիշ օլմա-սընտան նէյէթ իտիյօր։

Բիլօմէթրօ պաչընա իսպէթի ի-տէն վարիտաթ վէ մէսարիֆաթ էվ-վէլքի սէնէյէ նիսպէթ իտիլճէէք օ-լուրսա, 1,974,272 գալը քի, պունտան 82,013 ֆրանգը սէնէի հալիյէ պիւտժէսինէ նագլ իտիլինճէ՝ վարի-տաթը սաֆիյէ 1,056,285 ֆրանգա էնմիշ օլուր։

Մէճլիսը իտարէ հէյէթի՝ ալեաթ ու էտէվաթը միւթէհարիրէնին թէճ-տիտի իչիւն 350,000 ֆրանգ պիր մէպլաղ թէֆրիգինի, վէ կէչէն սէնէ օլտուղը կիպի 100տէ 4 հիսսէի թէ-մէթթիւ թէվզիինի, վէ միւթէպպը 106,285 ֆրանգը սէնէի հալիյէ ֆ-սապաթընա նագլինի թէքլիֆ ի-միշ, վէ պու թէքլիֆ իթթիֆաքը արա իլէ գագուլ իտիլմիշ տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՄԷՆԱՖԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ՝ ՄԻ, ԵՕԳՍԱ ՆԷՖՍԱՆԻՅԷՐԸ ՇԱԽՍԻՅԷ՝ ՄԻ

Մէնաֆիի ումումիյէյի միւտաֆէա իթմէք մագսէտի ալթընտա չունը պունը ալէյհինտէ պուլընանլար հէ-նուզ նօգան օլմատըը թէէսիսիվէ իթիրաֆա մէճպուրըզ։ Իշթէ պու գապիտէն օլարագ «Արեւելք»ին 4958 նումէրօրը վէ 29 մայիս թա-րիխլի նիւսխէսինտէ կէօրիւլէն պիր մէգալէտ՝ կէօյա Սամսունը մի-իշլերինի թէքմիլ պիր «տէմիրճի»-տարէ իտիյօրը վէ օնուն տա սուի ահվալինտէն պահս օլունըյօր։ Նիպ-հէսիզ տիր քի, մէգքիւր մէգալէյի միւթալէա պույուրան վէ պախու-սուս Սամսունլլար սըրֆի մէգասիտը չախսիյէ էսէրի օլտուղընա ասլա թէ-ըէտտիւտ իթմէզլէր, զիրա մելի իշ-լերին եէտը վահիտէ թէսլիմ օլուն-մայաճաղընը, վէ խուսուսա Սամսուն կիպի պիր մահալտէ քէնտի ադրլ ու միւգթէտիր Սրբազան Առաքնորդլա-րը թահրիր իտարէսինտէ նիզամ ու ինթիզամ տարէրէսինտէ մուամէլա-թըն հիւսնի ճէրէյան իտէճէնինի ճիւմլէի նաս պիլտիկի կիպի, սահ-պը մեգալէ տախի քէշֆ ինթիզամ թէէսիրի՝ պու ճիհէթլէրինի վէ հա-գիգաթը պէյանատան սարքը նպարա մէճպուր ինթիմ, պէիս եոգ. քա-զիպի թէքզիպ ինթիմ իւզրէ էսասը մէսէլէյէ կէլէլիմ։

Սահիպը մէգալէնին գավլինճէ, պիր «տէմիրճի» քիլիսէ ինչանթընա ապա օլամամը, Մանկապարտէզ մու-պլիմէսինի հրմայէ իչիւն մասալը 6 լիրայա թէրքի ինթիմ վէ Առաքնոր-դարանըն էնգաղլարընը պիր ֆա-դարանըն խանէսինէ սարքի ինթիմ, միլլէթ խանընընն թամիրաթը հիսա-պընը հէնուզ իպրազ ինթիմէմիշ, պունա-տան գաթինաղար, թաղ. խորհուրդ-ընն մէքթէպ իտարէսինէ միւտաիխ-

---

)(84)(

ՊԻՉԱՐԻ ՖԱՄԻԼԻԱ

—Լաֆիսթօլը նէտէն թանըտըղըմը վէ օ կէճէ խանէմտէ պուլընտըղընը վէ միւնաղաանըն էսպապը զուհուրինի... ֆիլան ճէր սիւվալ էյլէմիշ իսինիզ, տէյլի մի։

—Էվվէթ։

—Օ վագթ պիր շէյէ գարար վէրէմէտինիզ իսի, տէյլի մի։

—Նէ էհէմմիյէթի վար... սիզի խէլաս ինթիմիշ իսիմ. եալընըզ սիզէ օլան հիւրմէթը մախսուսէմ իճապճա պու իշի կէօրմէմիշ իսիմ. եէճէլ...

Տահա զիյատ սէօյլէմամ։ Գլօթիլտ՝ տելիգանլընընն սիւքիւթ ինթիկինի կէօ-րիւր կէօրմէդ,

—Սէօյլէյինիզ, սէօյլէյինիզ.—տիյէ թէչվիզ իտիյօր իսի։

Ժուրատան՝ պաշընը ևէրէ էյմիշ, սիւքիւթ ինթիմէքտէ պուլընմըշ իսի։ Գլօթիլտ ալչագ պիր սէտա իլէ տէտի քի,

—Ֆիքրինիզի պէն թէնվիր իտէյիմ... Պիր կէնճ գըզ իչիւն գալպինիզի իս-թիլա էյլէմիշ պուլընան աթէչը աչգը քիմսէյէ սէզտիրմէյինիզ։ Պունատան մաա-տա սիզի պիրատէր կիպի սէվէն պիր գըզընն տիկէրիյէ նիչանլանտըղընը կէօր-տիյինիզ հալտէ հիչ պիր շէյ սէօյլէմէտինիզ... նա՞սըլ, տօղրու սէօյլէ՞յօրմըյըմ... Իշթէ պուրալարը պիլտիկիմ ճիհէթլէ, Պէրանժէրլէ կէօրիւշմէնիզէ միւմանէաթ ինթմէտիմ...

Բիէր՝ պաշընը էյմիշ օլաբընը հալտէ, Գլօթիլտ՝ սէօզիւնէ չէօյլէճէ սէվամ իտի-յօր իսի.

—Գրզըմը Լաֆիսթօլա գարշը օլան միւտաֆէլարընը սէօյլէմիշ իսիմ. պունը քէնտիմ միւտաֆէա ինթմէյիմ տէ զէվճիմ «—Պէնի պու սէֆիլտէն գուրթար—» մը տիյէյիմ. պունլարը պիլմէքլիկինիզ լազըմ տըր։

—Պէն սիզատէ պիր շէյ սօրմայօրըմ քի...

—Եայր, պիլմէնիզ լազըմ տըր, զիրա զէվճիմ իգրարը ճիւրմին զայրը գա-պլի օլտուղընը թասալգ ինթմէնիզի իսթէրիմ... Լաֆիսթօլ՝ ֆամիլիամըզա ճիհէթը թաալլիւգի պուլընան պիր սըրրա մալիք իսի... պու էսրարատա պիր ճինայէթը միւտհիշ վար իսի... եալընըզ պիր քիչինին մալիւմի պուլընան պու էսրարը չալմըշ իսի։

Գլօթիլտ կէօզիւնի էլլերիյլէ գաբատըզտան սոնրա տէտի քի,

—Միւսիւ Ժուրատան, սիզի հալիմտէն խապէրտար իտէճէկիմ. լաքին սիզէ օ-լան էսրարըմընը ինձլասը նէթիյճէսի՝ սիզի ինթիգամա սեվգ իտէճէք տիր։ Զարա-ըը եօգ, հէմ պիլիրիմ քի, պու ինթիգամը ալմայաճագսընըզ, զիրա գալպինիզին սաֆիյէթի վէ էսալէթինիզ պու գուսուրը տա սէթր իտէճէք տիր... հէմ պէն մա-զիտէն պիխապէրիմ։

—Մատամ, պէն մի ինթիգամ ալաճաղըմ։

Բիէր պու հալէ միւթէաճճիպ օլաբընը հալտէ էնզարընը Գլօթիլտէ աթֆ էյ-լէմիշ իսի, զիրա Գլօթիլտին պու հալինտէն բէք զիյատ վախիմ նէթիյճէլէր մէյտանա կէլէճէկինի վէ ագլընը զայլ իտէճէկինի պիր ազ եվվել սեօյլէմիշ օլ-տուղընտան, միւհթերիզանէ պիր սուրէթտէ պագմասընա տէվամ իտիյօր իսի։

Անճապա էսէրը ճինանէթ վուգույաֆթէ օլմաղա՝ մը պաչլատը...

—Ինթիգամը պէնտէն ալաճագսընըզ։

—Նէտէ՞ն։

—Տիյնէյինիզ, Լաֆիսթօլընն համիլ օ՞լտըը սըրր պունատան 40 սէնէ մուգատ-էմ պու մէմլէքէթտէ ճերէյան իտէն պիր վուգուաթտան իպարէթ իսի։ Պիր չիֆթճի պուրատա եանաչմալարընն պիրիյլէ զէվճէսի թարաֆընտան գաթլ իտիլ-միշ իսի...

Ժուրատան՝ պաշընը գալարրարագ,

—Մօնթ-օ-Ճէրտէ՞ մի.—տիյերէք իյրատը սիւվալ էյլէմիշ իսի։

—Էվվէթ։

—Պէօյիւք բէտերիմ Ժուրատան մը։

—Էվվէթ... Պասթիէն թարաֆընտան գաթլ իտիլմիշ իսի։

—Կէչէնլերտէ պունա տաիր պիր գաչ սէօզ սեօյլէմիշ իսինիզ...

—Իշթէ պու կիւն թէքմիլ իտէճէյիմ։ Հէր քէսին մալիւմի պուլընան պու հիքայէյի Լաֆիսթօլ տա պիլիյօր իսի։ Պասթիէն՝ Ամէրիգայա ֆիրար իլէ օրա-տա մալ ճէմ իթմէկէ պաչլամըշ վէ սուլթինտէն պիր գըզ չօճուղը տա տիւնեայա կէլմիշ իսի... Միւսիւ Ժուրատան, պէնի տիյնէ՞յօրմըսընըզ։ Հագիգաթէն Բիէրին ալարը՝ Գլօթիլտին սեօյլէմէքտէ օլաբընը սեօզլէրի տիյնէմէյօր կիպի կէօ-րունմէքտէ իսի։

Գլօթիլտ նէ՞ սեօյլէյէճէք իսի. չօճուգլըընտա բէտերինին տայմա նագլ ինթ-տիկի հիքայէի միւահիշէյի՞ մի սեօյլէյէճէք իսի։

Բիէր՝ տիյնեթիկինի իշարէթ իլէ սեօզիւնէ տէվամ էյլէմէքլիկինի բէճա ե-լէտի։

—Պասթիէն՝ չօճուղընընն տիւնեայա կէլտիկինի կէօրիւր կէօրմէդ մաքսէ վուգու պուլան գապահաթընտան տօլայը բէք գիյատէպլէ միւթէէսսիֆ վէ միւթէէսսիր օլմաղա պաչլատը։ Իւզերինտէ քէնտի նամը պուլընան խրբսըզլը-գունտագճըլըգ վէ պիր գաթիլ սըֆաթընը վէրմէյերէք մէգպուրէյի պաչգա պիր իամ իլէ Բիօ-տը-Եանէյրօտա պիր պանգայա թէսլիմ իթմի, վէ օրատան տա Ֆրան-սայա կէօնտերտի։ Դրզ օրատա բէտերինին տէնտէթինտէն խապէրտար օլմայարագ քէմալը սատատէ վէ պախթիյարի իլէ պէօյիւպ թէէհհիւլ իթմիշ, զէվճի վէ քի-րիմէսիյլէ նալը ռիֆահ ու սատատէ էյլէմիշ տիր։

Բիէր պաչընը գալարրմըշ վէ Մատամ Հօթֆօրա տօղրու պագմագտա պու-լունմըշ իսի։

Տահա նէ՞ էօյրէնէճէք իսի, պագմաղա ճէսարէթ իտէմէյօր, հագիգաթէ՞ զագ կէօրիւկի կիպի, վուգուաթը տախի թէքմիլ անլամագ իսթէյօր իսի։

—Լաֆիսթօլ, պու չօճուղընի իսմինի պիլտիկինտէն վէ զէվճին նամընը էլ-ռէնմէքլիք իսէ պիր սեֆիլ իչիւն ատի իշլերտէն պուլընարընտան, համիլ օլտու-ղը պու էսրար սայէսինտէ զէնկին ֆամիլիա արասընա տախիլ օլմագ վէ նըրա ու-թամա իլէ սեֆալէթին գաբուլարընը այմագ իսթէտի... գըզընն վալիտէսինի թէ-տիտէ պաչլատը... եկեր քէրիմէսինի վէրմէյէճէք օլուր իսէ՝ պու սըրրը գըզընա իֆչա իտէճէկինի սեօյլէսի... վալիտէսի նէ եաբաճաղընը շաչըրարագ ճիկէրաս-ըէսինի պու էտէպսիզ գաբշը միւտաֆէա ինթմէք իսթէճիկի ճիհէթլէ, խաղի ինթ-լաֆ էյլէտի...

Պու գաբշն՝ Գլօթիլտ տը Հօթֆօր, վէ թահրը թէէկիլքէտէ պուլընան կէՀ գըզ տա՝ Պէրանժէր իտի...

—Եա՞ Բապպիմ... Պասթիէնին գըզը։

Բիէր պու սեօզլէրի բէք եավաշ սեօյլէմիշ օլտուղը հալտէ, Գլօթիլտ՝ նէ սեօյլէմիշ օլտուղընը անլայարագ տէտի քի,

—Էվվէթ, Պասթիէնին գըզը, բէտերիմ սիզին պէօյիւք բէտերինինի գաթլ ինթմիշ իսի, վէ սիզ տախի պէնի խէլաս էյլէտինիզ... պէնի նամուսըզըզտան, էօլիւմտէն խէլաս ինթինիզ... Պէն սիզէ տէմինտէն տէ տէտիկիմ վէճճէլ, պէն-տէն ինթիգամ ալաճագսընըզ... հայաթըմ իլէ էսրարըմ էլլերինիզ արասընա պուլընմագտա տըր...

(Տէվամի)

լէսի՝ Ուսումն. Խորհուրդը մուամէ-լէսնէ մանի օլմուշ, վէ շու հալտէ եէնի Թաղ. Խորհուրդ ինթիխապը Առաջնորդ Սրբազան Հայրը հիմէթինտէն ինթիզար օլունը յօր։

Թապիի տիր քի, Սամսունլրար՝ օ «տէմիրճի»յի վէ օնա մուղայիր պիր գաղ քէանը էյի Թանրլար, վէ շու խնատաթըն մուղայիրը նէդաքէթ ու թէրպիյէ օլտուղընտան միւթէէսիւր օլարագ, հագիգաթ նամընա միւտաթէա իտէճէքլէր տիր։ «Տէմիրճի»յի մուախէզէ իտէն էսպապը մուճիպլէրինին էհէմմիյէթլիսի՝ միլլէթ խանընըն հիսապընը իպրազ ելմէմէսի տիր. աճապա մէգքիւր խանընն թամիրի պէզզաթ օնա՞ մը թէվֆի օլունմըշ, եօգսա 6 շախստան խպրէթ գօմիսիոնա՞ մը, վէ եախօտ գօմիսիոն հէյէթի իգթիզա իտէն հիսապը վագթընտա Ֆաղ. Ժողովա վէ՞րմէմիշ մի։ Էմինիզ քի, մէգքիւր հիսապ՝ թէքմիլ գօմիսիոն աղալարը թարաֆընտան միմզի օլարագ վէրիտիկինի՝ սահիպը մէգալէ եախօտ միշէվիգի՝ գուվվէի պասիրէսիյէ կէօրտիկի հալտէ գուվվէի հաֆըզասընտա հընֆզ իտէմէմէք զաաֆիյէթինտէ օլտուղընը պիլիր իտիք. պու թարզ մուզիկ ատիրկէ թէնէզզիւլ իտէնլէրէ գաշը հէր նէ քի միւթալէա իթմէք լազըմ իսէ՝ գաբիուսը քիրամըն հրսսիյաթընա միւրաճաաթ օլունը։

Ռիկիսէ ենչաաթը գօմիսիօնընըն թէշքիլի նակէհան վուգու պուլմաղա, շախսիյէթէ թէշվիգէ ասա վագթի օլմատըը ճիմէյէ մալիմմիր. աճապա տիկէր միւնթէխիպլէր թէշվիգէ վագթ պուլաղիմիշլէ՞ր մի տիր. ինթիխապտան սօնրա թէշվիգ իթմէք, եախօտ ագրապասը անտըրըլան շախսը միւտաֆէա իթմէք մէսելէսի նէ՞րէտէ վէ նա՞սըլ օլապիլիր, պու նէ՞ գատար մանթըգսըզ եական։

Մանկապարտէզ մուալիմէսի՝ ուսումէ էհալինին թէվէճճիհինէ մաղհար օլմազան՝ գաշ սէնէլէրտէն պէրու պուրատա տէվամը մէմուրիյէթ իտէմէզ, վէ Թաղ. Խորհուրդ թարաֆընտան իբրահիյէ օլարագ բարա ալամազ։ Մամաֆիհի 6 լիրա մաաշ ալմասը տախի իշլու մէշհուր եարանլար սըրասընտան օլմաղա, պիր «տէմիրճի»նին հիմայէսի տէ անը պուրատա պրագամայաճաղը թապիի տիր։ Ֆուգարանընն խանէսինի հիմայէ իթմէք ճիհէթինէ կէլինտիքտէ, պու տա պիր համիյէթի իսէ տէ, օ տախի Թաղ. Խորհուրդ թարաֆընտան իճրա օլունան պիր մուամէլէ տիր։ Թաղ. Խորհուրդըն եէնիտէն թէշքիլի լազըմ իսէ, կէրէք Ֆաղ. Ժողով վէ կէրէք Սրբազան Առաջնորդ Հայր թապիի իհթիյաճը իյճապընտա տիւհինէճէքլէր տիր։ Լաքին պիր գաշ էշխասընն աղրազը մուզէլէսինի հէր քէս պիտիքլէրինտէն, վէ հալը հազը Թաղ. Խորհուրդըն քէնտի վազիֆէլէրինի հիւսնի հալտէ տէվամ իտիյօր օլտուղընտան, պէօյլէ պիր ինթիխապը ճէտիտէ լիւզում կէօրմէմիշ տիր։

Եկէրչի հագիգաթէն մէգքիւր մէգալէյի եապանտա ճիտտիյէթ օլսա իտի, (վէլէվ հիւզի), քիլիսէնին շու ինչանաթ մէսելէսի արասընտա պիր թագրմ մուղայիրը հագիգաթ չէյլէր իրէ մէսելէլէր չըգարմանալը իտի, պիրա գաշ սենէլէրտէն պէրու չալըշըրմադտա օլան քիլիսէ մէսելէսի անճագ վիճուտ պուլըյօր։ Նէ չարէքի մենծ աղա վէ անըն մայէթլէրի պէր «տէմիրճի»նին հէր մէճլէստէ իգթիտար ու մուվաֆֆիգըյէթինի հազմ իտէմէյիպ, շալսի իտտաալարընը թէսվիյէսընի ումու մի իշլէրտէ արայօրլար։ Ֆագաթ Սամսունլրար պունա ասլա թէճաճիւլ իթմէզլեր. չունքի պիր գաշ քէսան մէյտանտա կէօրիւլէն նէֆսանէյէթէ գուրպան կիտէն ումումի իշլեր օլտուղընը տայմա կէօրմիշլեր տիր. վէ պու մէգալէյի գալէմէ ալան վէ ալարրանլարըն ահվալը սապրգալարընը ումումի իշլերճէ նազարը տիգգաթա ալտրընմըզտա անլաչըլաճաղը իւզրէ չիմիյէ գատար ումումի իշլերին հիւսնը ճէրէյանընը իխալ վէ թէտէննիսինի մուճիպ օլմուշ պուլաճաղընը։

Մաարուֆ պիր շախսըն «տէմիրճի» ատտ օլունմասընա կէլինտիքտէ, ինսանլարընն նէ սէրվէթի վէ նէ տէ սանաաթը ինսանը ինսան իտէմէզ. տայմա ինսան ինսան օլմալը. մենծ աղա օլուպ տա ճիղը նէդաքէթ, աղլ ու թէրպիյէ օլմադտան՝ «տէմիրճի» օլուպ տա պու մէզկիյէթլերէ մալիք օլմադ՝ եվա տէյի՞լ մի տիր։

Իմիտավարընդ քի Դեր. Տ. Յակոբ Աշոտ Եպիսկոպոս կիպի միգթէտիր պիր Առաջնորդըն հիմէթիյէ կէրէք մէճլիսլէրտէ վէրվէյէ մէյտան վերէն վէ կէրէք տահմին ումումի իշլերին իիսալընը մուճիպ օլաճագ հալէրտէ պուլընան քիմնէլէր թահմին ինդիպաթա կիրէճէքլեր տիր։

ԱՐԴՈՒՄ

Սամսուն 7 յունիս 1902

ՀԻԻԱՆԴԱՆՈՑ Ս. ՌՈՔՈՍԻ

Ա.

Տարիներէ ի վեր Զմիւռնիոյ Լատին հասարակութեան՝ ոչ Օսմանեան հպատակներու ոմանց, եւ Օսմանեան հպատակ Կաթոլիկներու մէջ, կնճռեալ խնդրոյ մը նիւթ եղած էր Ս. Ռոքոս անուանեալ հիւանդանոցն, որուն վերջին ամիսներուս մէջտեղի ունեցած վերջնական լուծումը, ի նպաստ Օսմանեան հպատակ Կաթոլիկներու, յարմար առիթ կ'ընծայէ մեզ սոյն հնագոյն խնդրոյն վերայ ակնարկ մը նետելու եւ համառօտ տեղեկութիւն մը տալու լրագրոյս ընթերցողաց։

Ընդհանրապէս տեղւոյ մը բարեգործական հաստատութիւնք, ժողովրդեան ունեցած կարօտութեան մէկ մասը թեթեւցընելու նպատակ ունեցած են, նոյն վախճանն եւ նպատակը ունեցած է նաեւ Զմիւռնիոյ մէջ կառուցուած յիշեալ հիւանդանոցը։ Հիւանդանոցին շինութեան վերայ լաւ դաղափար մը ունենալու համար Զմիւռնիոյ պատմութեան տխուր էջերը պէտք ենք աչքէ անցնել։

Անցեալ տարիներու մէջ Զմիւռնիոյ քաղքին մեծագոյն աղէտներէն մին եղած կը կարդանք եւ կը լսենք ժանտախտը, յիշենք 1812 թուականին պատահածն որ բազմաթիւ զոհեր առած տարած է իւր հետ. (տես Հայքի Զմիւռնիա եւ ի շրջակայս. տիպ Վիեննա, 1899, երես 26)։ Այս աղէտին ժամանակները, Զմիւռնիոյ մէջ գտնուած հասարակութիւնք, իւրաքանչիւրն իրեն պատկանող վարակեալ ժանտախտաւորներու համար կառուցած է յատուկ մաքրանոցներ։ Կաթոլիկ եւ Բողոքական հասարակութիւններն ալ յայտմասին ի մի միանալով, 1816ին քաղքին կեդրոնէն բաւական հեռու՝ ընդարձակ դեղին մը կը գնեն, այժմեան Մօրթաքեայ ըսուած տեղը, շուրջը որմեր բարձրացնելով, ի ներքուստ որմերուն չորս կողմը սենեակներ կը շինեն եւ միջավայրը կը կանգնեն մատուռ մը նուիրեալ Ս. Ռոքոսի, եւ գլխաւոր դրան ճակատը կը հաստատեն հեռաւեալ արձանագրութիւնը. «Մաքրանոց Կաթոլիկ եւ Բողոքական հասարակութեանց»։ Բողոքականքը սակաւաթիւ ըլլալով, սոյն մաքրանոցի վարչութիւնը կը մնայ միշտ Կաթոլիկներու ձեռքը։ Տարիներ սահելէ յետոյ, երբ ժանտախտը ախտը եւ սգալից յիշատակներ թողլով կանհետանայ քաղքէն, սոյն մաքրանոցը կըլլայ բնակարան աղքատաց, նա մանաւանդ 1845ին տեղի ունեցած աւերիչ հրդեհէն յետոյ, որ քաղքին երկու երրորդ մասը լափած է, սոյն մաքրանոցը կըլլայ կատարեալ աղքատանոց մը, այս օրս ծանօթ է Զմիւռնացւոյն սոյն տեղը Մօրթաքեայ անուամբ։

Այս մաքրանոցի վարչութիւնը նոյն ժամանակները հետամուտ կըլլայ կառուցանել նաեւ հիւանդանոց մը։ Վերոյիշեալ հրդեհէն յետոյ՝ երբ թէ՛ քաղքին մէջ եւ թէ՛ յեւրոպա դրամ կը հաւաքուի դժբաղդներու օգնելու նպատակաւ եւ այն հաւաքուած դրամը կը բաժնուի իւրաքանչիւր ազգի կարօտ ընտանեաց, Կաթոլիկ հասարակութեան պատկանող արկածեալներն՝ իրենց ինկած բաժինն, փոխանակ իրենց պիտոյից գործածելու, ուրիշ բարի նպատակի կուգեն յատկացընել. հիւանդանոց մը ունենալու գաղափարը կար արդէն, ինչպէս յիշեցինք, տեղացի բարերարներ ալ կը գտնուին, որոնք սոյն գաղափարին իրագործման ձեռնտու կըլլան, կուտան իրենց օրէնքն ընծայած, ուստի արկածեալներու դրամը եւ սոյն բարերարաց տուածը ի մի գումարելով, հիւանդանոց մը կառուցանելու կարեւոր դրամը պատրաստ կունենան։ Այնուհետեւ Կաթոլիկ հասարակութեան գլխաւորները ի Կ. Պոլիս Բարձրագոյն Դրան դիմելով, շինութեան կարեւոր հրամանագիրը կը խնդրեն, զոր իսկոյն կընդունին։

Այս հրամանագիրը ընդունելէ յետոյ բարեգործական հաստատութեանս հիմը դրուելով մէկ տարուան մէջ շէնքը ամբողջովին կը լմննայ, ինչպէս դրան ճակատը քանդակուած 1847 թուականը յայտնի կը ցուցընէ ըսածնիս եւ շինութենէն յետոյ Օսմանեան դրօշը կը սկսի ծածանիլ դրան վրայ։ Շէնքին միջավայրը կը կառուցուի մատուռ մը, որ կը նուիրուի Ս. Ռոքոսի, որմէ առեալ հիւանդացոս կանուանուի մինչեւ յայսօրս հիւանդանոց Ս. Ռոքոսի։ Հիւանդանոցս շինուելէ յետոյ իւր հոգը ընտրեալ աշխարհական անձինքներու յանձնուելով կը սկսի իւր նպատակին ծառայել, հիւանդներ ընդունիլ եւ խնամել։ Ցընթացս իւր նախկին տարիներուն, բարեբար եւ բարեպաշտ անձինք տեսնելով բարեգործական հաստատութեանս գթական ազնիւ նպատակը, անչարժ կալուածներ եւ մշանջենաւոր պատարագուցներ կը թողուն, որով հիւանդանոցիս յառաջադիմութեան կարի նպաստամատոյց կըլլան։

Ինչպէս ամէն հաստատութիւն ունեցած է իւր կանոնները, նոյնպէս հիւանդանոցս ունէր իւր ընպատակին յարմար 18 յօդուածներէ կազմեալ կանոն մը «Հիմնական կանոնք Ս. Ռոքոս հիւանդանոցի» անուամբ. ունինք ձեռքերնիս օրինակ մը այդ հիմնական կանոնէն, սակայն իւր բովանդակութեան էական կէտերը, վերոյիշեալ հրամանագրին գլխաւորը կէտերուն յար եւ նման ըլլալով՝ զանոնք մի առ մի հոս յառաջ բերել աւելորդ կը համարինք։ Իսկ հիւանդանոցիս իւր առջի տարիներուն մէջ ունեցած արդեանց վրայ գաղափար մը տալու համար, մեր ձեռքն անցած 1865-66 տարւոյ հաշուետուցցին գումարը կը դնենք հոս։ Հիւանդանոցս 1865 յունվար 25է սկսեալ մինչ 1866 յունվար 1, ստացուածներէ, բարերարներէ եւն. ունեցած է 50983 դահեկան, եւ խնամած նոյնպէս մէկ տարուան մէջ 219 հիւանդ, որոնցմէ 27ը վախճանած են։

Այսպէս հիւանդանոցս քանի մը տարի իւր ծառայութիւնը մատուցանելէ յետոյ 1873ին վարչութեան նկատմամբ դժուարութիւններ ծագելով, վարիչկամ խնամակալ անդամներէն առանց մտադիր ըլլալու հիւանդանոցիս հրամանագրին բովանդակութեան, հիւանդանոցս եւ վերոյիշեալ մաքրանոցն իրենց ստացուածներով կը յանձնեն Ս. Անտոնի հիւանդանոցի ընկերութեան։

Իբր մէջտեղեալ խօսք յիշենք հոս թէ Ս. Անտոնի անուանեալ հիւանդանոցը դրեթէ Ս. Ռոքոսի կառուցման տարիները չինուած էր Լատին հասարակութեան կողմանէ, որ 1857ին ըստ պահանջեալ հարկին նորոգուած եւ Աւստրիական պաշտպանութեան ներքեւ գտնուցի Ողորմած Քերց յանձնուած էր հիւանդներ հոգալու, որոնք տակաւին մինչ ցայսօր յառաջ կը տանին սոյն մարդասիրական գործը։

Երբ 1893ին Ս. Ռոքոսի խնամակալութիւնը միացուեցաւ Ս. Անտոնի Հիւանդանոցի վարչութեան հետ, եւ այս հակառակ ժողովրդեան իրաւացի բողոքանց, Ս. Ռոքոսի Հիւանդանոցն այնուհետեւ դադրեցաւ հիւանդներ ընդունելէ, եւ եկամուտքն կընդունէր Ս. Անտոնի Հիւանդանոցը։ Այսպէս դրեթէ 7 տարի Ս. Ռոքոս փակ եւ դատարկ մնալէ հետոյ 1881ին Լատինաց կողմանէ առաջին փորձ մը եղաւ տալու զոյն Դաղղիացի Ողորմած Քերց որոնք մտադիր էին այն կողմերը դպրոց մը բանալու։ Բայց Օսմանեան հպատակ Կաթոլիք ժողովուրդը յետին աստիճանի դժգոհ էր այս լուրին վրայ, ուստի 1881 սեպտ. 18ին գլխաւորներն ոմանք ի մի գալով այս որոշման դէմ մաքառիլ եւ Ս. Ռոքոսն ու Մաքրանոցն իրենց ստացուածքներով յետս պահանջել որոշում կուտան, ի վերջոյ երբ կը տեսնեն որ իրենց հիգն ապարդիւն կը մնայ, ձեռք կը ձգեն Ս. Ռոքոսի հիւանդանոցը եւ կը կանգնեն Օսմանեան դրօշը։ Ասոր վրայ բնակնարար հակառակութիւն կը ծագի երկու կուսակցութեանց մէջ. Ս. Անտոնի հիւանդանոցի ընկերութիւնը կը բողոքէ կառավարութեան։ Նոյն ժամանակի Զմիւռնիոյ կուսակալն՝ անուանեալ Ալի փաշա՝ ժողովրդեան այս տարաձայնութիւնը կարգադրելու եւ խնդրոյն վերջ մը տալու համար, եւ որովհետեւ տակաւին նոյն ժամանակ Օսմանեան հպատակ կաթոլիքները չունէին քաղաքական ներկայացուցիչ՝ Մուրախանամը, ժողովրդեան մէջէն ընտրել կուտայ հինգ հոգի, որոնք էին Օսմանեան հպատակներ, եւ այս հինգ հոգիէ կազմեալ Վարչութեան կը յանձնէ Ս. Ռոքոսի հիւանդանոցն իւր եկամուտներով։ Այս թուականէն (1881) սկսեալ սոյն Վարչութիւնը կը հոգայ Ս. Ռոքոսի եկամուտները, բայց Ս. Ռոքոս կը մնայ միշտ գոց եւ դատարկ։

(Տէվամ)

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Աղն. Գրիգոր էֆ. Արապեան բարեհաճած է փոխան ծաղկեփունջի (10) տան Օսմ. ոսկի նուիրել Հիւանդանոցիս, Աղն. Գառնիկ էֆ. Սարգիսօֆի ամուսնութեանն առթիւ։ (Կնիք)

Կ. Պոլիս 12 յունիս 1902

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Պէպէքտէ 15 եաշընտա պիր խալամ գըզը՝ եվվէլքի կէճէ պազը մուղերը մատտէլեր եուտար։ Մուախէրէն իշ տուլուզպ թապիպ թարաֆընտան մուայէնէսի իճրա օլունարագ, գըզըն հայաթը թէշլիքէտէ օլտուղը անլայըլըր։ Ինթիհարըն սէպէպի ալէագա իմիշ։

—Կէշէն գէկտ.ին 20ինճի կէճէսի Բանկալթիտէ Պայըր օգաղընտա քիրա իլէ օթուրտըը էվ վէ ալթընտաքի տիւքքէանը տէյէրինտէն զիյատէ սիկուրթայա գօյարագ իսթիֆատէ արզուսըյա գատտէն եանկընա վէրէն քէօմիւրճի Սթրաթի՝ իճրա օլունան մուհաքէմէսի նէթիյճէսինտէ մուէպպէտէն քիւրէք ճէզասընա մահքիմ օլմուշ տըր։

—Բեաղրտխանէ տէրէսինտէ տիւն պիր ինսան նաշը զուհուր իթմիշ, վէ իճրա օլունան մուայէնէսէ իսլամ օլուպ պօղուլարագ վէֆաթ իթտիկի անլայըրմըշ տըր։

—Իզմիրտէ կէշէն սէնէ Անկէլի նամընա պիրինի գաթլ իլէ գաչմըշ օլան պէրպէր Եուսուֆ՝ ախիրէն Մըսրրտա պիր էվտէն էշխա չալմադտա իլքէն թուտուրմըշ տըր։ Ճանիի մէրգում՝ թահթէլ հրֆզ Իզմիրէ կէօնտերիլէճէք տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100ական 5 Օսմանլը կէօմրիւք թահվիլաթընն վատէսի 1896 յուլիսէ խիթամ պուլան 20 նիւմէրօլը գուբզնար թէէսիյէ օլունմագ իւզրէ 30 յունիս /13 յուլիս 1902յէ գատար իպրազ օլունմատը թադտիրտէ, հիւքմէն սագրթ օլաճաղը՝ թահվիլաթը մէգքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

19 յունիս 1902 Տէրսաատէթ 10—5

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1902 ԱՊՐԻԼ 30 ՊԻԼԱՆՁՕՍԸ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Օսմանլը լիրաը	
Էյհամ—Սերմայէտէն հէնուզ տիպ օլունմամըշ էհամ	5,500,000	
Սանդըգ (Պիթանպօլտա Շիւպէլէրտէ	2,345,656	80
Ինկիլիզ Ֆրանսըզ Ազէման տէվլէթի էհամ	1,400,512	17
Ազբանա տիկէր թահվիլաթ	2,539,047	41
ձը զուանտա գամպիօլար	1,078,568	57
Իսպինէի Հիւմայունին հիսապաթը ճարիյէսի	2,536,206	24
Մուխթէլիֆ հիսապաթը ճարիյէ	3,112,819	77
Իսհամ վէ եմմատա իւզերինէ իպրազ օլունան մէպալիղ	3,561,184	59
Իմլաք վէ էշեա	283,390	35
Միւթենէվիա	107,952	74
	23,108,891	22

ՏՈՒՅՈՒՆԱԹ	Օսմանլը լիրաը	
Սերմայէ թէտաավիւտէ պուլընան պանդնօթլար	11,000,000	
	1,041,502	
Իօսէնէճէկ գամպիս	1,465,174	83
Մուայլէն վատէլի տէբօղիթօ	1,220,378	24
Մուխթէլիֆ հիսապաթը ճարիյէ	6,963,142	05
Իօսէնէճէկ թէմեթիւ	5,048	44
Հէթիյաթը նիզամիյէ	770,484	93
Միւթենէվիա	643,160	73
	23,108,891	22

Ալընա մութապգ օլտուղը թահսիպ օլունը։
Մուհասէպէ միւտիրի Օ. ՊՐԱՆՏ

Միւտիր Ա. ՆԻԱՍ — Միւտիրը ումումի Ռ. ՀԱՄԻԼԹՕՆ ԼԱՆԿ

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՊԼՕՅԻՒԻ, ՀԱՉԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ ԷԼՈՓԷՍԷ ՍԱԳԼԱՋԱՍԸ

Սթանպօլտա Սուլթան Համիտիմընտա Հավուզը խան սըրասընտա Նօ. 25

Իշտու մաղազանըն սահիպի Արտակ Մոսիկեան՝ քէնտի իսթիգամէթի սայէսինտէ բէք չօգ միւշթերիլէրին էմնիյէթ վէ թէվէճճիհինի գազանմըշ օլուպ, պու տէֆաքի թէչէպպիսինտէ տախի մուվաֆֆագըյաթը թամմէյէ նաիլ օլաճաղը շիպէհէսիզ տիր։

Հիչ պիր մաղազատա էմսալի պուլընմայան պիր մագազատար տայմա հաղըր օլուպ, էլպիսէլէրին էյի տիբիլիպ եաբըլմասընա մէմուր տըր։ Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալէրին իւսթիւնէ գանընան ֆիյաթլարը կէօրիւլտիքտէ՝ օլ վագթ միւսապէգա ֆիբրի հասը օլմագ միւմքին օլապիլիր։

Աթիտէքի մուհավէրէյնին տիգգաթլա օգունմասը բէճա օլունը.

—Էլպիսէմիզի Հաճի Շահին մաղազասընան ալալը՞։

—Ալէ... ալիմըզ տօգուզ այագ նէրտիվէնտէն քիմ չըգաճագ։ Օրայա գատար քիմ եօրուլաճագ։

—Աճայէպ, պիլմէզսինիզ, հէր քէսին մալիմի տիր քի՝ քէնտի միւշթերիլէրինէ սուհուլէթ օլմագ իչիւն Հաճի Շահին Հաճօրուլօ խանըն իւա գանընան էնտի վէ չիմտի Սուլթան Համիտընտա Հավուզը խան սըրասընտա 25 նումէրօլը մաղազայա նագլ օլունմըշ տըր։ Պիչարէ՝ ուճուզ էլպիսէ սաթմագ խասթալըզընտան թութուլմըշ օլտուզընտան, ճէսարէթի իսէմէտի չիմտիյէ գատար՝ սարիէք կիպի պէօյլէ պէօյլէ քիրալար իլէ մաղազա թութմազա։ Իքի սէնէ ուճուզ մաղազա արատը՝, արատը՝, արատը՝ վէ նիհայէթ պուլտու...։ Մուշթերիլէր չիմտի հէր սուհուլէթլէ քէնտիսինի պուլաճագլարէ վէ հէմ տէ այնը ուճուզ ֆիյաթլար իլէ էլպիսէ կիյէճէքլեր տիր։ Շեպհէսիզ պիլիրսինիզ քի՝ ըրիացատա եալընը Հաճի Շահին տիր քի, չէրիքի եօգ վէ ուճուզ մալ սաթմասընն եէկեանէ հիքմէթի չու տըր՝ «ըրէֆիգի եօգ քի քաբրընը բալաշսրն։» Ռէնտիսինի թանըր յան վէ քէնտի հագգընտա թէվէճճիհ պէպէյէնէլէր՝ պիլիրլէր, մէսարիֆը չախսէրէսի օլ տերէճէ աղ տըր քի, բահաթ վէ չաղ գալպ իլէ պին չիւբր վէրէրէք «Ալլահ պէրէքէթ վէրսին» տէր։

—Եօյլէ իսէ՝ կիտէլիմ էլպիսէմիզի Հաճի Շահինտէն ալալըմ վէ ասթէլարա տախի եաբըլըր։

Մաղազա բազար կիւնէրի աչքդաբը։
Օր. ֆիյաթ-նումէրօսը 2 ղ. տըր։
Թահիր խրամէթի մէճճանէն տիր։
Աղ ֆարգ իլէ սըմարլամա էլպիսէ տախի եաբըլըր։

ԻՖՖԷԹ

«Հանըմ, էօյլէ պիր հալը ըղտըրապ իչինէյիմ՝ քի, էն գարանլըգ, էն թիթրէտիր չէհրէսիյլէ էթրաֆըմտա տօլաշըպ տա հէնուզ եաթաղըմա եագլաշմայա նազ իտէն էօլիւմ՝ չու սաաթտաքի հայաթըմտան պանա պէն գաթ բարլագ կէօրիւնիյօր. էօլիւմիւն պու նազը՝ պիր միւտտէթտէն պէրի տիր, տիւտիւկիւմ ֆէնա հալտէն իլէրի կէլէն նէտտէթի պանա օլանճա չիտտէթիյլէ չէքտիրմէք իչիւն պիր իքի կիւնլիւք պիր միւսաատէ օլմալը, եախօտ քի պիր գաչ սաաթ տըր չէքտիկիմ՝ չու ճէզա՝ պէնի մուրտար հալիմտէն թէմիղլէմէյէ քիֆայէթ իթմէտիկի իչիւն էօլիւմ պէնտէն իյրէնէյօր. Բազիյէ հանըմ, պէնի էյի տինլէյինիզ, պիւթիւն գուվվէթիմէ ուղրաշմայա, էօլիւմէ եիւղէշմէյէ կէլտիկիմ, բաք պիր մուհապպէթլէ սէվտիկիմ Լաթիֆին գարշընտա տօլաչան քիւսքիւն խայալըյա պարըշմաղ ուղրաշտըրըլըմ՝ չու սաաթտա, աղրընտան չըգաճագ պաղը աճը հաֆիֆէթլէրէ կիւճէնմէմէնիզի ըէճա տաղ տօգունմըշ իտի, սիզ իսէ մուրտարըգդա ալտուտ օլմուշ պիր լէվսը միւճէսսէմնինիզ, սիզէ նիսպէթլէ մէլէք ատտ օլունան պիր գըզըն իճրասը թասավվուր տէրէճէսինտէ գաչան պիր կիւնահտան տօլայը պու գատար չէտիտ նէտտէթլէրէ պէօյլէ ճանսուզ ճէհէնէմ ալթէչէրինէ տիւշտիւկինի կէօրիւյօրսունըզ տա գալպինիզտէ ուֆաճագ պիր էսէրը նէտտէթ բէյտա օ՞մայօր մը, հէնուզ սիզին իչին թէօվպէ գաբուսը այզդ օլմատըզընը տիւչինիւպ տէ պու կիւնէ գատար իչինտէ տէվր իտիւպ տուրտուղընը օ ալէմը բէգալէթին եիւզ գաբալարընտան վիճտանընըզը թէմիղլէմէք իչիւն սէճտէի ամանա գաբանմագ հիչ ադընըզա կէ՞լմէյօր մը, ճիտտի պիր նէտտէթ, սահիհ պիր թէօվպէ՝ սիզի չուսաաթտա պիւթիւն կէչմիշ ֆէնա հալէրինիզտէն խէլաս վէ բաք իտէր։»

Բազիյէ աղամայա պաչամըշ, Իֆֆէթ եէնէ սէօզինէ տէվամա տէմիշ քի,

«Աղամայընը՝ հանըմ, պէն էրքէկ եալան կէօզ եաչարը տէօքէն օ կէօզլէրտէն ադան եաչարըն լանէթ եաղմուրը կիպի պուրալարա տէօքիւտիւկինի խթէմէմ, սիզ պանա տէյի՝ պէն սիզէ աղամալըյըմ, չիւնքի սիզին հալինիզ պէնիմ՝քինտէն զիյատէ աճընմայա չայան տըր, հիչ չէյթան աղամասընտան մէլէք թէսէլի տույա՞ր մը։»

Բազիյէ պիր չիտտէթլէ տէմիշ քի, «Գըզըմ, սանա տէյի՝ պէն քէնտի իսթանբմա աղայօրում, սէօզլէրինին հէր պիրի օդ կիպի եիրէյիմէ իչէտի, գարարմըշ գալպիմ՝ բարլագըգ ըէյտա էթթի, էօմրիւմտէ պու գատար սամիմիյէթլէ աղաստրըմա հիչ պիլմէյօրըմ՝։»

Իֆֆէթ.—Հանըմ, հալէա եալան սէօյլէյօրսուն...գարարմըշ գալպինիզ սէօզլէրիմտէն բարլամըշ օլա իտի, նէտտէթ, թէօվպէ քէլիմէլէրինի սէօյլէմէյի պու գատար կէճիքտիրի՞ բիմ իտինիզ, հա՞նիա աղաընըզտան էօյլէ պիր չէյ չըգմայօր։ օ քէլիմէլէրին աղընըզտան չըգտըրընը իչիմէսէ իտի, ճէնապը Հագգընը մէրհամէթի էօյլիւմ պէնտէն էյի տինլէյինիզ, պիւթիւն գուվվէթիմէ ուղրաշմայա, էօլիւմէ եիւղէշմէյէ կէլտիկիմ, բաք պիր մուհապպէթլէ սէվտիկիմ Լաթիֆին գարշընտա տօլաչան քիւսքիւն խայալըյա պարըշմաղ ուղրաշտըրըլըմ՝ չու սաաթտա, աղրընտան չըգաճագ պաղը աճը հաֆիֆէթլէրէ կիւճէնմէմէնիզի ըէճա յիմի, նէ՞յէ ուղրաստըղմը պիլէմէյօրըմ, պայըլաճաղըմ, պիր աղ միւսաատ էթթ տէ պիր իքի նէֆէս ալայըմ՝ տէյէրէք աղայա աղայա օտատան տիշարը չըգմը։ Ս զէման Իֆֆէթ՝ եանը պայընտա տուրան վալիտէսինտէ տէմիշ քի,

«Վալիտէճէյիմ՝, արգամաքի էսվաղ՝ վիճուտըմը բէք ֆէնա եաղէյօր, պու գատար ճէգա եէթիշիր, բէճա իտէրիմ պէնի սօյունըզ, հանիյա էլ էմկիյէ ալտրընմ՝ բէնպէ մուհաճիր պէզնինտէն պիր եէնի էնթարիմ՝ վար տըր, պանա օնու կիյտիրինիզ։»

Վալիտէսի՝ գըզընը օ սիւսլիւ բուպարատան սօյուպ մուհաճիր պէզնինտէն էնթարիյի կիյտիրմիշ. գըզ օ մուրտար սիւստէն գուրթուլտրգտան սօնրա «Սապրի էլինէ քեաղրտ գալեմ» ալսընտա գարշընմտա օթուրսուն, եաղտըրաճագ պիր գաչ գալեմ սէօզիւմ՝ վար» տէմիշ։ Զօճուգ՝ քեաղրտ հօգկա գալեմ՝ալըպ ապրասընն գարշընսնա տիզ չէօքմիշ։...։

Եէնէ քէնտի ըէճասը իւզերինէ Իֆֆէթի վալիտէսի եաթտըը էէրտէն գալտըրմըշ...արգասընա պիր եաստըգ գօյմուշար, գըզըն կէօնլիկիպի թարումար օլմուշ չէօզիւք սըրմա սաչարը արասընտա գալան չէհրէ պիթապլյա աղրըլար եաթաղը իչինտէն պիր մաթէմը զէվալ կէօսթէրիր, պէտպախթ էօմրիւտէքի պիւթիւն էլեմ ու քէտէրլէրինին խիւլասասընը գարշըքի տուվարտա կէօրիւպ օգումայա օղրաչը կիպի պայկըն կէօզլէրինի պիր նօգթայա տիքիպ, Լաթիֆի խիթապտէն աթիտէքի վէտանամէյի գալէմէ ալտրըմայա պաչամըշ...։

«Էյ էնիսը բուհրմ Լաթիֆ,

«Շիմտի արամկահրն նէ՞րէսի տիր, պու միճրիմը ադգընն ֆէրեատը նէտտամէթինի իչիթմէքտէն մասասուն գալմագ իչի՞ն մի խանամ ու նըշան օլուն, պէրհայաթ մը, եօգսա թէրքը տաղտաղակ տունեա իտուպ ճէնապը Հագգընն եագընտամ՞մընն. էկէր մագամը ըէֆէթին օրայը պուլտու իսէ, պէնիմ կիպի կիւնահքեարընն իմտատ ֆէրեատլարը սանա գատար պիլմէմ նամ՞սընվասընը օլուր, պիւթիւն վիճուտիմի եաղան պու աթէչը նէտտամէթլէ սէնտէն իսթիրհամը աֆվա պիլէ քէնտիմտէ եիւզ կէօրմէյօրըմ, կիւնահ օլուր քի՝ կիւնահքեարընն թէօվպէ իթմէյէ ճիւրաթը գալմագ։

(Տէվամ)

ԱՅԱԳ ՆԱՍԸՐԸ ՎԷ ԹՐՆԱԳ

Մի-թէխասսիսի ՏՕԳԻ. ԲԱԼԷՈԼՕ-ԿՍՍ հէր կիւն ալաթուրգա սասթ կաէն 10ա գատար քէնտի խանէսինտէ Սիթէ սը Բերատա պիրինճի գաթ Նիւ-մէրօ 1ում վիղիթա գապալ իտէր։
10—4

Եաղրզ ասնատա 5 եաչնտա պիր Բուս հայվանըյլա զայէթ գուլլանըլը պիր պրիգ սաթլըգ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարը Շահզատէ Պաշընտա Նէմսի գրաաթխանէսի միսթէհիրի Սալիհ Է-ֆէնտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ԹԷՀԻԿ-ՊԱՏԸ

ՊԷԼԷՏԻՅԷ ՊԱԶԱՐԻ

Թէրէ-Պազը Պելէտիյէ պազէսինի պա գօնթրաթ 3 սէնէ իչիւն եէնիտէն քի-բալամըշ օլաբղրմըշտան յմուտուեթը մէ-սիտէէն պէրու քէսպ իթթիխմիզ թէճրիւպէ սայէսինտէ, մէզքիւր պազ-էչէյ տէվամ իտէճէք օլանլարըն խսիր-բահաթ վէ մէնհուսիյէթի իչիւն հէր կէօ-նա խլահաթա թէչէպպիւս օլընմըշտըր։

Բարիզտէ պէօյլուք պիր մուվաֆֆա-գըյէթէ մազնար օլան 20 քիլիտէն մի-բէքքէպ պիր Մաճառ մուզիգասը կա-գընտա միւվասէլէթ իտէճէք օլուպ, թէքմիլ եաղ մէվսիմինտէ թէրէննիւ-մաթ իճրա իտէճէք տիր։

Պազէչ՝ յունիսին 1ինճի բազար կիւնիւ քիւշտա օլունըպ, կէճէ տախի ուռում պազէչ պայրաղտարլա թէզեէն վէ ֆէ-նէրլէրէ թէնվիր օլընըպ, մահիթապլար եաղըլաճագ տըր։

Պազէչէտ հէր կէօնա եէյէճէք վէ ի-չէճէքլէր իլէ «սէրվիս» հէր քէսի մէմ-նուն իտէճէք տէրէճէտտ տիր։

Տուխուլիյէ կիւնտուլ 1 ղշ.
» կէճէ 2 »

Մէզքիւր պազէչի մունթազամ պիր թէխզդիհ մահալի հալիսէ վաղ իթ-մէք իչիւն, թարաֆըմըզտան հիչ պիր զարէթ տիրիղ խուլմէսիկի թէչէմն օ-լունը։ Ժ. ՊԻԼԼՕՐԵԱՆ
Ս. ԲԱԲԱՏՕՐՈՒԼՕ

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

Է՛Վ ԲՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 25 յունիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	096—
Օամ. էսհամը Բ	52—
» » Գ	28—
» » Դ ակչալը	26—
» » գաբանաը	26—
Օամանը Պանգասը	12—75
Մըսըր տուլ. մութթահրաէ	108—62
Պուլկար իսթիդրազը	105—
Գեռմպիո Բարիզ 3 այ վասէ	25—375

—

Բարիզ 25 յունիս

Օամ. էսհամը ակչալը	26—72
» » գաբանաը	26—72
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	101—72
» « 4½ %	102 35
Բուսէլի չըմինաբֆէրի	113—50
Օամանը Ըչթիսի էսհամը	324—
» Պանգասը 572—50
Իրլանդի Լիվնէ 1053—
Իթալիա էսհամը 103—45
Բուխարիթ Թիւրք 504—50
Օամանիյէ 472—
Տաւան Օթօման 526—
Սլանեալ 81—42
Թրանսվաալ 153—
Գեռմպիո 3 այ վասէ 25—180

—

Վիէննա 25 յունիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	240—
Բուսէլի չըմինաբֆէրի ֆր.	108—
Օամանը Ըչթի ագսիոնը	294—

—

Պէրլին 25 յունիս

Բուսէլի չըմինաբֆ. (մարգ)	112—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—32
Փուպլը	216—10

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էսհ. Ում. թուն ագչմ. գաբ.	29—01½
» » » էն եուքսէք	29—02½
» » » էն ալչալը	28—37
Պու տուպակ ակչալը	29—01
Բուսէլի չըմինն. ագչմ. գբնտը.	113—37
» » էն եուքսէք	113—50
» » էն ալչալը	112—87
» » ակչալը	113—25
Ագչէ ֆաիզի	—
Ռիչբաա ազչ.	—
Հեվալէսիլ »	—

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Ըչժի ագչեսիոնը Օամ. Լիր.	14—12
Սիկուրթէ Ա.	—19
» Բ.	—89
Թրանվայ	5—40
Ժաբիւանա	1—50
Օպլիկասիոն Թրամվայ	488—
Անբրանա	3—45
Լօբիօտ	72—50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէ.	424—50
Թրանսվասալ	152—
Ռըթթըմ Թահվիլաթը	493—
Գրէսի Ֆոնսիէ Էմիրուէն	264—50
Անատօլու չըմ. ագսիոնը	10—90
Շերքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	26—75

—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օամ. լիրասը 100 ղշ.տան	ղշ. թր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—07
Մէճիտիյէ	102—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—06
Ֆրանսըզ ալթունը	87—25
Բոլ	90—
Գրիմից ալթունը	51—06
Գաբպոն գայմէսի	8—60

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալրեր	սաթըլ
Լօնտրա չէք	110-17	111-07
Բարիզ չէք	22-80	22-72
Մարգ	18-56	18-47
Վիէննա չէք (գուլդն)	21-78	81-68

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Պիմարխանէ վէ նիսա խասթախա-նէլէրի իչիւն 318 սէնէսի թէմմուզը իպթիտասընտան 319 սէնէսի հապի-բանը նիհայէթինէ գատար պիր սէ-նէ զարֆընտա լիւզումը օլան յուհու-մըն մունագասատը տէրտէսթ պու-ընմաղա, հաղիրանըն 15ինճի կիւ-նիւ իհալէի եվվէլիյէսի վէ 17ինճի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա օ-լունաճաղընտան, իթթայա թալիպ օ-լանլարը՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ ագչէլէրիյլէ վէ եախսա միւթէ-պէր քէֆիլլէրիյլէ Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։
10 հաղիրան 318 3—2

Այվասարտա Սպատիլ Վէտուտ մահալ-էսինտէ վէ ճատտէսինտէ քեանի խալի մէթթէպին սէնէվիսի 400 ղշ.լա թալի-պի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, զամմ իլէ իսթիյճարընա թալիպ [օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթթիպարէն մահը ճա-բրի Ռումինին 20ինճի բէնճէչնիկ կիւ-նունտէ տէկին բէյ ագչէլէրինի միսթաս-հրպէն Խաղինէի Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
11 հաղիրան 318 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.-տան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խաղինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախ-սուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահտուպէն թէվվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիիղղիբ մահլուլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգ-թիղասընտան օլան 4 հաֆթա իլանլա-տան 3ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի յունիսին 10ինճը կիւնտէն իթթի-պարէն մահը մէզքիւրը 17ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գրյմէթը մու-խամմէնէսին էօյրինէ միւսավի թէ-էմն ազչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլու-լաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լէրի իլան օլունը։

Գրյմէթը
մոխամմէնէսի

..30000.. պէտէլը միւզայէտէսի 20000.—Եէնի Պազէտէ Գազասքէր Մէհմէտ Էֆ. մահալլէսինտէ Տիւրրի Մէհմէտ Էֆ. սօգաղընտա 1 նումէ-րօլը թէրպիէն 300 զրա արսատա մէպնի 5 պազէչան օտասը վէ 2 սուֆա վէ 3 տօլապը գուլ. վէ 21 պին զրա պիր գրնթա պազէչ վէ 1 սամանլըգ վէ 1 սիբրը միւշթէմիլ եօլ կէչէն պօսթանը տիմէքլէ մաա-բուֆ պիր գրնթա պօսթան կէտիկի-նին 120 սէհիմ իթթիպարըյլա 60 հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..16000.—Ագսէրայտա Հաճի Պայ-բամ Խաֆիթանի մահալլէսինտէ Հա-սէքի ճատտէսինտէ 34 նումէրօլը թէրպիէն 250 զրա արսատա մէպ-նի 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլ. վէ 1 սիբը վէ 1 խարապ համմամ վէ 1650 զրա պազէչի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի. Նաղիֆ։

..9375.—Մօլա Ֆիւրանի մահալ-էսինտէ Ֆիրէճխանէ սօգաղընտա 15 նումէրօլը թէրպիէն 80 զրա արսա-տա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլ. վէ 66 զրա պազէչի միւշ-թէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 3 ղուպ հիսէսի. Շապան։

..2500.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.—Իսկիւտարտա Կուլիֆէմ Խա-թթուն մահալլէսինտէ Դարուճը Մուս-թաֆա Տէտէ սօգաղընտա 5 նումէ-րօլը թէրպիէն 120 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆայը հավի ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..960.—Իսկիւտարտա Տէպպաղ-լար մահալլէսինտէ Թօր թաշը ճատ-տէսինտէ 404 նումէրօլը վէ շէհրի 4 լիրա քիրալը պիր պապ տուխանի տիւքքեանը միւլքինին նըսֆ հիսէ-սի. Ռէճէպ։

..3250.—Պօղազ Իչինտէ Գանտիլ-լի գարիյէսինտէ Եէնի Մահալլէ սօ-գաղընտա 60 վէ 63 նումէրօլը թէր-պիէն 10½ զրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլ. վէ 80 զրա պազէչ վէ շէհրի 60 ղշ. քի-րալը պիր պապ պէքեար օտալարը-նըն նըսֆ հիսէսի. Ռէճէպ։

..1000.—Ալթը Մէրմէրտէ Քեա-թիպ Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Քիրէճխանէ Գարը սօգաղընտա 12 նումէրօլը թէրպիէն 120 զրա պիր գրնթա արսանըն պիլթիւնի. Ռէճէպ։

..1000.—Ալթը Մէրմէրտէ Քեա-թիպ Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Քիրէճխանէ Գարը սօգաղընտա 12 նումէրօլը թէրպիէն 120 զրա պիր գրնթա արսանըն պիլթիւնի. Ռէճէպ։

..3000. — Այվասարտա Ամթիզ Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Պօսթան սօգաղընտա 28 նումէրօլը թէրպիէն 35 զրա արսատա մէպնի պիր պապ գայրը տիւքքեանը կէ-տիկինին նըսֆ հիսէսի. Ռէճէպ։

..1250.— Սիլիվրի Գաբուսընտա Խանը Գարակէօզ մահալլէսինտէ Սի-լիվրի Գաբուսը ճատտէսինտէ 9 նում-էրօլը թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւշթէրէք գուլ. վէ 70 զրա պազ-էչյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի. Ռէճէպ։

..8000.— Ագսէրայտա Սօֆիլար ճատտէսինտէ 30 նումէրօլը թէրպի-էն 115 զրա արսատա մէպնի 4 օ-տա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլ. վէ 269 զրա պազէչի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի. Ռէճէպ։

..5300.— Սիլիվրի Գաբուսընտա Խանը Գարակէօզ մահալլէսինտէ Սի-լիվրի Գաբուսը ճատտէսինտէ 7 նում-էրօլը թէրպիէն 170 զրա արսա-տա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլ. վէ 1330 զրա պազէչ վէ թահթընտա պիր պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզի-լին նըսֆ հիսէսի. Ռէճէպ։

..16667.—Սիրը Զէյէպի մահալլէ-սինտէ Եումուրթաճըար ճատտէսին-տէ 326 նումէրօլը թէրպիէն 36 զը-րա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օ-տա վէ շէհրի 130 ղշ. քիրալը տէ-րունինտէ եումուրթաճը կէտիկինի միւսթէգարը միւլք մա կէտիք քեար-կիր պիր պապ գաթայրֆը տիւք-քեանընըն սիւլսան հիսէսի. Ճապան։

..2500.. պէտէլը միւզայէտէսի 1500.— Իսկիւտարտա Սիւլէյման Աղա մահալլէսինտէ Աթլամա Թաշը սօգաղընտա 19 նումէրօլը թէրպիէն 45 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ ախչապ միւլք մա կէտիք մուգատտէմա պէրպէր էլեէվմ պիր պապ նալպանտ տիւք-քեանընըն ղուպ հիսէսի. հաճի Ահ-մէտ։

..625.. պէտէլը միւզայէտէսի 400 .— Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Պօսթան սօգաղընտա 28 նումէրօլը թէրպիէն 120 զրա արսատա մէպնի 1 օտայը հավի պիր պապ քէօմիւրճի տիւքքեանընըն ղուպ հիսէսի. Ամիր։

..24009.— Պազէչ Գաբուսընտա Խուպպեար մահալլէսինտէ Վէզիր Իս-քէլէսի ճատտէսինտէ 2 վէ 4 վէ 6 վէ 8 նումէրօլը թէրպիէն 35 զրա արսատա մէպնի 2 օտայը հավի վէ շէհրի 1000 ղշ. քիրալը քեարկիր պիրա կէտիք 4 պապ տէքեաքինին 120 սէհիմ իթթիպարըյլա 12 հիսէ-սի. Հաճի։

..13000.. պէտէլը միւզայէտէսի 6000.—Տավուտ Բաշա մահալլէսին-տէ Հէքիմօղլու Ալի Բաշա ճատտէ-սինտէ 30 նումէրօլը թէրպիէն 95 զրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 15 զրա պազէչի միւշ-թէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիլթիւնի. Նաղիֆ։

..5664½.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Ճէբրրահ Բաշատա Քիւրքճի Պաշը մահալլէսինտէ Եօգուշ Զէյմ սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 200 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սամանլըգ վէ 1 տօլապը գու-յու վէ 1 սիբը վէ 9680 զրա պազ-էչ վէ տէրունինտէ ճարի նըսֆ մա-սուրա մանլեղիզի միւշթէմիլ վէ սէ-նէվի 3000 ղշ. քիրալը պիր պապ միւլք վէ մուգաթաալը մահալ իլէ մանլուլաթ մուգատտէմա մա պազէչ գօնագ վէ պօսթան օլուպ էլեէվմ պիր պապ պօսթանըն 810½ զրա-ըն միւլքի մա մուգաթաալը օ-լուպ ֆիրը էյճարէի մուէճճէլէի մա-հալին 12 հիսէսէն 1 հիսէսի. հա-ճի Մահմուտ։

..155250.— Պազէչ Գաբուսընտա Խուպպեար վէ Շէյխ Մէհմէտ Քէյլա-նի մահալլէսինտէ Պազէչ Գաբուսը Իսքէլէսի ճատտէսինտէ միւքէրրեր 10 նումէրօլը թէրպիէն 125 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 2 սուֆա վէ համուրլըգ մահալլինի միւշթէմիլ վէ սէնէվի 220 լիրա քիրալը պիր պապ պէօրէքճի ֆրունը տէրունին-տէ միւսթէգարը չէօրէքճի կէտիկի-նին 120 սէհիմ իթթիպարըյլա 48, վէ մէզքիւր ֆրուն տաախլինտէ վէ գու-լէի զէմին վագֆընտան պիլա կէտիք պէքեար օտասընըն քէզալիք իթթի-պարը մէզքիւր իւզրէ 18, վէ մէզ-քիւր ֆրուն միւլքինին եինէ իթթի-պարը մէզքիւր իլէ 78 սէհիմի. հա-ճի Մահմուտ։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒԻՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 թարիխի իւքաղը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս գըլընմըշ օլան իչպու գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա պէօյիւք Մօրքաթատա 37 նումէրօր օթէլը մախսուսընտա քեանն։

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸՆ։— Է-ՄԻՒՐ.—ՆԱԳԼԻՅԱԹ.—ԳԱԶԱԼԱՐ.

Ֆրանգ
1898 սէնէսինտէ թահսիլ օլունան բրիմ 34775462
Թէէմմնաթ ագչէսի 121765333
1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեանընն քէնտի միւշթէրիլէրինէ թէէմիյէ իթմիղ օլաբղը մէպալիղ 164172000 ֆրանգը կէչմիշ տըր։

Գումբանեանընն Շարգ միֆէթթիշը Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ
Գալաթա ըրխթըմ իւզէրինտէ [Կէօմրիւլյու էսկի եէրի]
Թիւրքիա իչիւն ատէնթը ումումիսի ԹԷՈՏՕՐ ԸԼԲԲԷՆ

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թաղմին օլունան զիյանլարըն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէկճուա ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէսիյէ օլունմըշ սերմայէ	» »	410000

Բիլատտա մաարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընըն թէէսիյէ օլունմըշ սերմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյիլ տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպօլտա Պազէչ Գաբուսընտա Ասանիթատի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

ԻՄԻԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մաարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընըն սերմայէսի՝ հասըլաթընա նիս-պէթէն 100տէ 100 օլտուղը հայտ Ուէսդրընըն 100տէ 125 տիր։ Իչթէ պու հագիգաթի՝ Ուէսդրընն գումբանե-սընն քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմնաթը ֆէվգէլատէյի հաղ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ՄԷՍԱՅԻԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԸԴ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաֆտա, Նօվօրօսիք, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէ-լանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մար-սիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէլքէնէն վաբօրլար

Ալաֆ. յունիսին 25ինճի չարշէնպէ կիւնիւ «Օսէանիէն» Սուրիա խաթթը-տան։

Ալաֆր. յունիսին 29ընճը բազար կիւ-նիւ «Մէմֆիս»՝ Մարսիլիատան։

Հարէքէթի իտէճէք վաբօրլար

Ալաֆր. յունիսին 26ընճը բէնճէչնիկ կիւնիւ ազչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբ-թան Բիսեալը սիւվար օլուղը «Օսէ-անիէն» վաբօրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. յունիսին 30ընճը բազար էր-թէսի կիւնիւ ազչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաթան Վինչենթինին սիւվար օլաբղը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Նօվօրօսիք, Պա-թում, Թրապիզօն, վէ Սամսօնա։

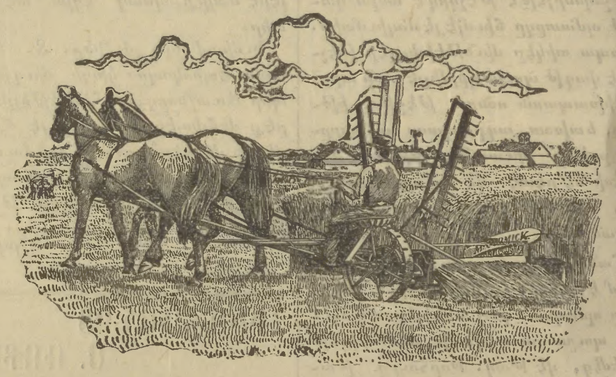
—

Գումբանեան՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չը-մինաֆէրինին էն իչէք աթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէչճը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսֆալարլա 1ինճի սէվգը 320 ֆր.
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 1ինճի մէվգը չըմինաբֆէր 242 »
3ինճի մէվգը վաբօր վէ 2ինճի մէվգը չըմինաբֆէր 230 »
Եիւք վաբօրլարյա եա-լընըզ 1ինճի մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆ-սիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօսմանէտ Սիթէ Ֆրանսէզտ մէր-քէզ տէֆէնթէրլիքինէ միւրաճաաթ իսթէ-պիլիրլէր։



ՐԱՀԱԹ ԵԱՇԱՄԱԳ ԻՎԷԱԶ ՎԱԳԹՏԱ ԶԷՆԿԻՆ ԼՕԼՄԱԳ

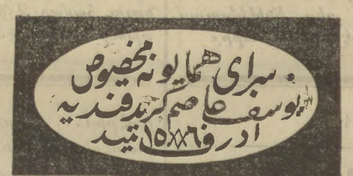
ԳՕԼՈՒՆԸ ՎԷ ՎԻՒՇՈՒՏՐՆԸ ԵՕՐԱՃԱՂԸՆԱ ԱԳԼԸՆԸ ՎԷ ԶԻՀՆԻՆԻ ԻՇԼԷՔ

Թէք պիր ատամ պիր օրագ մաքինասը իլէ 30-40 քիլիքին այնը զէմանտա կէօրէճկլի իլի պիթիրիրսե, էլպէթթէ զէնկին օլուր։

Զիթթիքլէրիմիզ վէ էրկասը զըրասաթ՝ պու հագիգաթա էէմմիյէթ վէրէրէք, պիր տէֆա ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԱՐԱՊ ՃԱՄԻԻ ՃԻՎԱՐԸՆՏԱ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ 146 ՆՕՄԷՐՕԼԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԻԻՍԻԻ ՃՕՐՃ ԶԷՃՆԷԼԼ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ մաղազասնա թէչ-ուրիթ իթթիսլէր։ Զէճնէլլ էվլատլարը՝ չօգ սէնէլէրտէն պէրու պու իչ իլէ մէշղուլ օլաուգլարընտան, թէճրիպլէրի սայէսինտէ Ամէրիգատա Զիլգակօ ֆապրիգա-լարընն մաքինալարընը էլտէ իտէպիմիզէր քի, տայանըգլը, գուլլանըլը, սատէ, վէ չէլիքտէն եարըմըշ օլաուգլարընտան, տիւնեանըն հէր թարաֆընտա քէսպը չէօհրէթ իթմիշլէր տիր։

Մէմալիքը Շահանէնին հէր թարաֆընտա էն զիյատ իչէ եարայլը օլան պու մաղազանըն զըրասաթ ալէաթ ու էտէվաթը քէսրէթլէ սաթըլմագտա օլաուղը-տան, Զէճնէլլ էվլատլարը՝ թէճրիպէքեար մաքինսթէլերի պուլընան Զաքեան Ցովհաննէս էֆէնդի տայմա վիլայէթլերտէ կէզտիրէրէք, գուրմաը վէ գուլլանմըշ մէճճանէն էօյրէթմէքտէ տիրլեր։

Թալիպլերի՝ ուֆագ պիր թէճրիպէ իչիւն մաղազամըզա եախսատ վիլայէ-թլերէքի վէքիլլերիմիզէ միւրաճաաթ իթթիպլերինտէ, գանաաթ հասըլ իտէճէք-լերինէ էմինիզ։



ԳԼՅԷԻ ՃԷՏԻՏԻ 3½ ԳԼՅԷԻ-ՃԷՏԻՏԻ 4½

Սէրայը Հիւմայունը ճէնտը Միւլիւքանէ իչիւն պալէատէքի արմա տամի-լարըյա պիլիսասա իմալ իթթիրէրէք պիտէֆաաթ իճրա իտիլէն մուայէնէ-սի «թալգ» վէ «թօրգագ» վէ «էճզալի մուզիրրէ»տէն արի օլաղլա պէրապէր։ Զմո-զը ճիլտիյէ նաֆի վէ գատընլարը սայլարընն մուհաֆազասընը թէէմին իթթի-կի ճիհէթլէ, մինել գատիմ քէսպը իչթիհար իթթիզ օլան Կիրիտ-Գանտիա սատան-լարընն՝ մահդա էհալիի քիրամա պիր խրամէթը միֆթէխիրէ օլմագ իւզրէ թէ-զիւը ֆիյաթ իլէ գօգուլըսընն գրյէսի 5½, վէ գօգուսըզընն տախի 4 ղրշ. 10 բարա՝ չուվալ իլէ վէ բէչինէն սէրայը Հիւմայուն սապունճըպաշըսը Ասմա Ալիէ-տա 7 նումէրօլը մաղազաի աճիզանէմտէ ֆիւրուխթ օլունըպ, վիլայաթը Շահ-վէ սարիէսէն վէրիլէճէք սըրարըշարա՝ մէսարիֆաթը զամմ իլէ իրսալ գրյ-ճաղը իլան օլունը։ 75—

Լ՛ԱՆԳՌԸ

1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Թիւրքիատա էօմիւր սիկուրթա գումբանեալարընն էն էսկիսի վէ էն զմանտ եայրըմըշը տը։

ԹԷԷՄԻՆԱԹ ԱԳՉԻՍԻ
168 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՄԷՊԼԱՂ
277 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչիւն ումումի ատէնթէ
ՍԻԼՆԳԻՐՈՏ ԱՏԼԻԷ
ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ Ասպուտ Լիֆէնսի խանընտա

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պազէչ Գաբուսընտա Ճէբալ Պէյ խանը իթթիխալինտէ Ն՝ 1 Զիթթէ Ըսդրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԷՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԶ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միթէ-ալիզ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօքտան վէ բէրաքէն-թէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիւմէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգաէն [գաուչու-տան] մատմուլ մէվատը միւխթէլիֆէ, գասրգ պազլա-ը, էնվաի չիրինկալար, էլէէթրիգ մաքինալարը, միզան իլ հավա [պարօմէթր], միզան իլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըրարըշաթ վէ թա-միրաթը էնվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։